



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsdorfer Zeitung

ROČNÍK VIII.

NOVEMBER 2008

ČÍSLO 11

ZADARMO

Čo robíme pre zlepšenie života v mestskej časti

Od môjho nástupu do funkcie starostky sa spolu s vedúcim referátu životného prostredia a dopravy JUDr. Alexandrom Vajdom a pracovníkmi úradu sústavne usilujeme o riešenie nepriaznivej dopravnej situácie na území našej mestskej časti. Pod neustále sa zhoršujúcou dopravnú situáciu sa podpísala nekontrolovaná a níkym nekoordinovaná výstavba bytov a rodinných domov v obciach južne od Bratislavy. Kompetentní v okolitých obciach málo dbajú o to, ako sa ich budúci obyvatelia prepravujú do zamestnania, do školy, do hlavného mesta, keď do rozvoja cestnej infraštruktúry neinvestujú ani korunu. Chyba sa potom hľadá tam, kde vznikajú následné problémy, v mestskej časti, cez ktorú vedú prepravné trasy.

Sústavne vyvíjame tlak na správcov komunikácií, ktorými sú Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy, Krajský úrad pre dopravu a pozemné komunikácie VÚC a Obvodný úrad pre dopravu a pozemné komunikácie. Rozbehla sa petičná akcia na vybudovanie rýchlostnej komunikácie R7. Podarilo sa dosiahnuť rozšírenie Ul. svornosti o jazdný pruh v úseku ulíc Závodná - Popradská, v auguste sa realizovali oprava povrchu vozovky v priestore križovatky Ul. svornosti so Slovnaftskou ulicou a jej rozšírenie, presmerovanie liniek SAD a Slovak Lines po uliciach Šamorínska, Krajinská a Mramorová.

V štádiu projektovej prípravy je vybudovanie cestnej svetelnej signalizácie v križovatke ulíc Vrakunská - Komárovská - Podunajská. Zjednosmernili sa ulice Kovová, Boreková, Popradská, aby sa odľahčila Vrakunská ulica. Dvadsať druhého októbra sme mali na magistráte posledné rokovanie o rozšírení Ul. svornosti od križovatky Kazanská - Slovnaftská o jeden jazdný pruh. Bude to jedna

s prioritných úloh magistrátu na rok 2009.

Zamýšľame sa aj nad obmedzením počtu prichádzajúcich áut z juhu, ktoré v rannej špičke znepriemňujú život našim obyvateľom. O týchto možnostiach rokujeme s kompetentnými. Chceli by sme úplne vytlačiť SAD a Slovak Lines z vnútrobloku našej mestskej časti. Štátna cesta I/63 - Ul. svornosti je, žiaľ, zatiaľ jedinou tepnou, ktorú vodiči z juhu využívajú na príjazdovú komunikáciu do hlavného mesta. Jej rozšírenie, ako aj vybudovanie rýchlostnej komunikácie je nevyhnutné, o čo sa budem usilovať na každom fóre a na všetkých úrovniach.

Máme vybudovanú avizovanú cyklotrasu z Rovinky. Po viacerých rokovaniach sa podarilo dohodnúť s firmou Holcim, ktorej patrí naša vďaka za cyklotrasu, ktorá pôjde z Lieskovskej cesty južne od Poľnohospodárskeho družstva cez Jégenešskú ulicu popri vlečke do Slovnaftu a po jej križovaní nadväzuje na hrádzu, po ktorej pokračuje až do obce Rovinka. Úprava a oprava Jégeneš-

skej a označenie cyklotrasy nás ešte čaká.

V prípravnej fáze je druhá cyklotrasa južne od Baumaxu, juhovýchodným smerom cez pole sa vytýčila cesta, ktorá sa napojí na medzinárodnú cyklotrasu popri Dunaji.

Ďakujem Bratislavskej stavebnej spoločnosti, Poľnohospodárskemu družstvu Podunajské Biskupice, firmám AZ-Stav a Kotlár, že pomáhali pri zbúraní chatiek za cintorínom a **môžeme začať rozširovať cintorín**, kde pribudne cca 330 nových hrobových miest.

Dokončila sa aj rekonštrukcia Zdravotného strediska na Lotyšskej ulici, ktorá nás stála 8 miliónov korún. Ďakujem firme Renstav za zlikvidovanie stánku pri zdravotnom stredisku, kde sa grupovali bezdomovci a narkomani.

Na Latorickej ulici za trhoviskom sa zrekonštruovalo par-

kovisko a ešte tento rok pribudnú nové parkovacie plochy na Podzáhradnej a Korytnickej ulici. **Opravili sa povrchy vozoviek na komunikáciách**, napr. aj na Hronskej, Petőfiho a ďalších.

Podali sme v rámci Operačného programu už dva projekty. Je tu čo robiť. Niektoré problémy sa riešia dlhšie, lebo legislatíva nás nepustí. Ale keď chceme, pomaly ale iste zmeníme naše okolie, zlepšíme naše životné prostredie. Čaká nás ešte veľa práce - kanalizácia, rekonštrukcia Zdravotného strediska na Učiteľskej ulici, oprava chodníkov a komunikácií, vybudovanie športového areálu na Tryskáci, Záhrady pre všetkých, obsažne naplniť Cezhraničné informačné a impulzné centrum a ďalšie. Samozrejme, medzitým nezapadneme na oblasť sociálnu, kultúrnu a riešenie každodenných problémov.

Alžbeta Ožvaldová
starostka



Zrekonštruované Zdravotné stredisko na Lotyšskej ulici.

Prišla k nám jeseň

Odkedy nastúpila na trón táto dáma, naša školská záhrada sa zmenila na veľký obraz pestrofarebných tónov. Koruny stromov sa nám predviedli v majestátnych róbach ladených do farieb jesene. Žltá, oranžová, červená, bordová. Je až neuveriteľné, akou škálou farebnosti táto módna ikona disponuje. Farby mieša a mení každý deň, čím vytvára obrovské blúdiace plamene, siahajúce do závrtných výšok. Je to najkrajšia časť tohto ročného obdobia. Krásu a dary, ktoré nám príroda ponúkla, sme dostatočne využili v prácach s deťmi. Z hojnej úrody listov, šípok a gaštanov sme začali tvoriť. Listy sme nalepovali, dotvárali farbami a iným prírodným materiálom, čím vznikali pekné postavičky ľudí a zvierat. Otláčaním listov na papier sme tvorili ich farebné podobizne. Deti navliekali listy, aby sa presvedčili o originalite každého z nich. Vystrihovali a vyplňali plochu listu farbou a neskôr ich uväzovali šarkanom na chvost. Skrinky v šatniach sa zase pyšia výrobkami z gaštanov, šípok, tekvic a lesných žaludov. Steny sme ovešali šípokovými a žaludovými korálkami a zbierkou mozaikového ovocia. Na špagátoch sa hompálajú nedočkavé šarkany, aby si mohli konečne zalietť v Deň šarkaniády. Školský dvor sme zaplnili ozdobnými tekvičkami. A večer sme ich spolu s rodičmi a deťmi oživil zapálenými kahancami. Poviem vám, bol to pekný zážitok, niektorých rodičov vrátil do obdobia detstva. U nás na

Latorickej to vyzeralo, akoby sa jeseň presťahovala na chvíľu do našej materskej školy.

Tak ako bola hojná úroda v záhradách, táto jeseň bola bohatá i na rôzne školské aktivity. Na Deň seniorov sme navštívili klub dôchodcov. Pozvali sme starých rodičov našich škôlkárov, keďže si pre nich pripravili program a darčeky. Aby sme využili poslednú šancu pekného počasia, prišli k nám poniky. Deti ich netrpelivo čakali so zásobami mrkvý a suchého chlebička. Na mäkkom listí a v slnkom ožiarenej záhrade sa im dobre skákalo. Pri pohľade na túto jesennú krásu sme všetci prežívali pocit šťastia a radosti.

Ale jeseň nie je len o farebnosti a slnkom ožiarenej oblohe, ale i ponurých daždivých dňoch. Vtedy nám nič iné nezostáva - iba smutne hľadieť cez oblok a sledovať ako vietor a dážď nemilosrdne útočia na bezbranné konáre stromov. Tie sa bránia z posledných síl - ale aj tak svoj boj so žiľkami prehrajú. Opadané listy vytvoria na zemi mäkký koberec a len detské nôžky ich preberú k životu. Nervózne zašuchocú, otočia sa na opačnú stranu a poddajú osudu. A jedného dňa, keď zostanú konáre bez jedinkého listu, ulútosti sa ľadovej kráľovnej a prikryje ich mäkkou perinou. A to je už čas na dlhý oddych, ktorý si určite zaslúžia.

Jarmila Holbiková
učiteľka MŠ Latorická

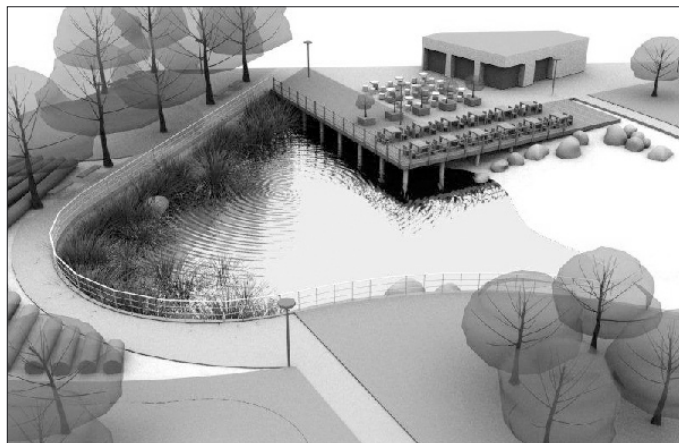
Iniciatíva mesta v prospech mestskej časti

Mestské zastupiteľstvo Bratislavy schválilo na zasadnutí 25. septembra t. r. aj materiál Pristúpenie hlavného mesta SR Bratislavy k projektu „Novodobá sídlisková záhrada – celoplošná úprava verejného priestranstva Medzi jarky“. Podaním tohto projektového návrhu reaguje mesto na pilotnú výzvu z Operačného programu Bratislavský kraj, cieľom ktorej je podporiť projekty zamerané na regeneráciu verejných priestranstiev vrátane zelene, detských ihrísk a verejného osvetlenia.

Ako sa uvádza v popise, projekt „Záhrady pre všetkých“ bol zameraný na obytné prostredie mesta s hlavným cieľom revitalizovať existujúce plochy verejnej zelene a humanizovať bezprostredné obytné prostredie sídliskových štruktúr. Z pôvodných 10 vhodných lokalít vybraných na základe kvality projektu spracovaného študentskými tímami pod vedením expertov v oblasti záhradnej architektúry, odborná porota vybrala tri víťazné parky – v Dúbravke, v Petržalke a v našej mestskej časti, na sídlisku Medzi jarkami. Náš projekt vybrali na realizáciu ako prvý, lebo ide o lokalitu, ktorá je zo sociálneho hľadiska najviac ohrozená, naliehavo ju treba výrazne obnoviť a v najväčšej miere spĺňa kritériá na čerpanie finančných prostriedkov z európskych zdrojov. Realizačné práce by mali byť v súlade s harmonogramom prác podávaneho projektu ukončené v prvej polovici roka 2010. Výška nákladov nevyhnutných na realizáciu

ciu projektu je 45 000 000 Sk (1 493 726 eur), pričom hlavné mesto je povinné z vlastných zdrojov poskytnúť 2 250 000 Sk (74 686 eur), čo je 5 % z celkových nákladov. Príspevok z Európskeho fondu regionálneho rozvoja predstavuje 38 250 000 Sk (1 269 667 eur) ako 85 % nákladov a dotácia zo zdrojov štátneho rozpočtu v prípade schválenia projektu bude predstavovať sumu 4 500 000 Sk (149 373 eur), čo je 10 % z celkových oprávnených nákladov.

Projektový zámer po realizácii premení 6 hektárov plochy kruhu na Bielorúskej ulici na modernú sídliskovú záhradu, čím v našej mestskej časti vznikne nové oddychovo-rekreačné centrum. Popis projektu uvádza, že pri zachovaní súčasného zvlneného rázu sa architektonicky najvýraznejším prvkom parku stane suché riečisko „tečúce“ cez centrálnu zónu parku. Bude rekultivovaných a vystavaných niekoľko viacúčelových ihrísk,



Vizualizácia časti záhrady s jazerom.

ktoré sa budú môcť využiť na tenis, basketbal, volejbal a futbal. Nebudú chýbať pieskoviská a preliezačky pre najmenších obyvateľov, pribudne aj nízkokapacitný amfiteáter. Do projektu, spracovaného na základe súťažného návrhu do dokumentácie pre stavebné povolenie, sú zahrnuté i sadové úpravy v podobe rekultivácie existujúcej zelene, výsadby nových stromových alejí, kvetinových a kríkových záhonov. Výtvarné dotvorenie areálu sa dosiahne prostredníctvom inštalácie drobnej záhradnej architektúry spolu s príslušným mobiliárom. V areáli

bude vyhlbená studňa, ktorá bude slúžiť ako vodný zdroj pre závlahový systém inštalovaný na 70-tich percentách plochy areálu parku. Súčasťou parku bude aj zázemie v podobe sociálnych zariadení a požičovne športových a rekreačných pomôcok. Budúca údržba a prevádzka parku bude už na mestskej časti. Očakáva sa, že po 90 dňom posudzovaní predloženého projektu bude jeho financovanie zabezpečené v I. štvrťroku budúceho roka.

Dr. František Dej
poslanec MsZ za Smer-SD

Tak takto si to nepredstavujeme!

Každoročne miestny úrad v jarných a jesenných mesiacoch zabezpečuje v záujme udržiavania čistoty a poriadku na verejných priestranstvách jednorazový zber veľkorozmerného odpadu, ktorý nemožno odovzdať v zberných druhotných surovin, ani inak využiť. Snažíme sa tým predchádzať zakladaniu nedovolených skládok a iného neporiadku. Tak je to i tento rok. Od 17. do 20. októbra sme v pôvodnej zástavbe obce Podunajské Biskupice umiestnili 12 veľkokapacitných kontajnerov. Jeden kontajner bol umiestnený v križovatke ulíc Odeská, Žiacka a Ul. 8. mája. Aké však bolo prekvapenie pracovníkov miestneho úradu, keď v pondelok ráno, 20. 10. prichádzali do zamestnania a priamo pred budovou uvideli obrovskú kopu odpadu, spod ktorého sa len matne rysovali kontúry kontajnera. Počiatkové rozhorčenie vystriedal smútok, rozčarovanie a beznádej. Beznádej z toho, či sa nám vôbec niekedy podarí vzbudiť u občanov vzťah k životnému prostrediu, účtu k snaženiu a práci iných a hrdosť na svoju obec a mestskú časť. Toto počínanie nemožno inak nazvať ako bezohľadným vandalizmom, nekultúrnosťou a arogantným ignorovaním základných princípov ľudského správania. Nehovoriac o tom, že mestskú časť stojí odvoz a likvidácia jedného kontajnera 3 500,- Sk a vyčistenie tohto priestoru naplnením ďalších troch kontajnerov bude stáť ďalších 15 000,- Sk. Argument „šak platíme dane“, ktorým sa tak radi ohradzujú najväčší neporiadníci neobstojí, pretože tie tak pokrývajú náklady na letnú údržbu zelene. Výsledok bude asi taký, že kontajner na toto miesto už pristený nebude a občania pri čistení pivníc, garáží a poväčšinou budú musieť pribežne robiť doma poriadok a spoľahnúť sa na služby, ktoré poskytuje Zberný dvor na Dvojkrížnej ulici.

JUDr. Alexander Vajda
vedúci referátu ŽP, OaCH MiÚ



Označte kontaktnú osobu

Záchranári a zdravotníci si všimli, že pri dopravných a iných nehodách majú zranení pri sebe zvyčajne mobilný telefón. Pri záchranných akciách však cudzie osoby nevedia, koho z dlhého telefónneho zoznamu majú kontaktovať. Personál záchranej a rýchlej zdravotnej pomoci preto navrhuje, aby každý mal v telefónnom zozname na svojom mobile rozpoznateľný zoznam kontaktných osôb pre prípad

núdze. Medzinárodne uznaný pseudonym je ICE (In Case of Emergency). Pod týmto menom by sme vo svojom mobile mali uviesť telefónne číslo a osobu, ktorú v prípade núdze môže kontaktovať polícia, záchranná zdravotná alebo požiarna služba. Ak chcete ako núdzový kontakt uviesť viacero osôb, použite pseudonymy man ICE1, ICE2, ICE3 atď. Je to jednoduché, nič to nestojí a môže to zachrániť život.

SPozNAJTE SVOJHO POSLANCA

Karin Ácová, poslankyňa miestneho zastupiteľstva za KDH, manažér, v súčasnosti na materskej dovolenke

Vážení spoluobčania,
ďakujem za Vašu dôveru vo voľbách, vďaka ktorej sa už dva roky venujem práci poslankyne.

Žijem na sídlisku Dolné hony a preto by som sa s vami rada podelila o postrehy zo života u nás. Zároveň vám priblížim svoje aktivity a taktiež by som vás rada povzbudila k aktívnejšej účasti na živote obce.

Som členkou komisie školstva, kultúry, mládeže a športu. Študujem diaľkovo školský manažment na Filozofickej fakulte Univerzity J. Pálackého. Získané poznatky chcem zužitkovať v prospech občanov našej mestskej časti.

Som aj členkou Amnesty International – celosvetového hnutia ľudí usilujúcich sa o dodržiavanie ľudských práv. Členom sa môže stať každý z vás. Členom Amnesty som sa stala v nádeji na zlepšenie postavenia žien v moslimských krajinách, kde stále zomierajú nevinní ľudia v mene pochybných tradícií, zlého náboženského výkladu, pre nevzdelenosť a absenciu dodržiavania základných ľudských práv. Ako matka troch detí: dvoch synov, starší Karol je futbalistom športového klubu Slovan a dcéry Lucie, ktorá je reprezentantkou Slovenskej republiky v športovej gymnastike a najmladšieho Adama, s ktorým navštevujem najmä detské ihriská sa zasadzujem za to, aby bol náš životný priestor bezpečný, upravený a čistý. Znamená to boj proti vandalizmu a bezohľadnému správaniu sa ľudí, nezodpovedných, zväčša mladých vodičov – hazardérov, ktorých správanie hraničí s kriminalitou. Iste sa i vy stretávate s tým, ako nás títo amatérski pretekári nedodržiavaním dopravných predpisov ohrozujú na živote. Máme problém prejsť cez hlavnú cestu, ale aj ujsť pred kolesami ich vozidiel aj vo vnútroblukoch sídliska, pričom sa tu počas dňa pohybujú najmä matky s deťmi a starší ľudia a tieto skupiny sú i najohrozenejšie. Vitam preto vyššie pokuty za prekročenie rýchlostí, ktoré stanoví nová policajná vyhláška k Zákonom o cestnej premávke s platnosťou od januára 2009. V záujme ochrany chodcov

sa pokúsim o spoluprácu s Mestskou časťou Vrakuňa s cieľom monitoringu dopravnej situácie pred novým obchodným domom Hron s nákupným centrom Tesco. Po hlavnej ceste, ktorá rozdeľuje naše mestské časti, sa vodiči permanentne rútia omnoho vyššou rýchlosťou ako je povolená. Pri meraní rýchlostí by policajti vyzbierali slušné sumy, keďže vodiči tu prekráčajú rýchlosť aj o 30 km/hodinu, jazdia doslova aj 100 kilometrovou rýchlosťou, čo ich od januára bude stať 664 eur.

Trápi ma i vandalizmus na detských ihriskách, devastácia nášho prostredia rozbíjaním skla a rozhadzovaním odpadu všetkého druhu (papieru, plastu, skla, rozbité fľaše, handry), graffiti, nekultúra a vulgarizmus mládeže. Veľký neporiadok som monitorovala v uličke pred gymnáziom na Hronskej ulici, ktorého pôvodcom boli študenti. Zanechávajú po sebe denne stopy už aj na detskom ihrisku na Latorickej v podobe špakov a krabic od cigariet a obalov polotovarov. Toto má byť budúca inteligencia? Slovník gymnazistu sa ničím nelíši od slovníka pätnásťročného Róma a, bohužiaľ, aj štvorročného rómskeho dieťaťa, čo je veľmi smutné. Vcelku môžem skonštatovať, že rómski spoluobčania sú často miernejší ako mnohí iní, navonok slušnejší a solventnejší, samozrejme, nájdu sa výnimky.

Podľa prieskumu len každému druhému občanovi Slovenska prekáža odhadzovanie odpadkov. Kým nepochopíme zásadnú vec, ktorú v Európe všetci vedia – že ekoprostredie do značnej miery formuje osobnosť človeka, zostaneme ešte dlho na chvoste krajín Európskej únie a naše hlavné mesto budú napríklad Francúzi a obyvatelia iných vyspelých kultúrnych krajín označovať za špinavé. Je deprimujúce pohybovať sa po uliciach plných odpadkov. Nenechajme si urobiť z nášho domova a prostredia smetisko, neznižujme prah citlivosti našich najmenších.

Bez vášho záujmu a pomoci, vážení spoluobčania, to nepôjde. Zaoberáme sa každým od seba, od svojej



rodiny, svojho domu a ihriska, zametajme si pred vlastným prahom a netolerujme vandalov. **V prípade vandalizmu jednoducho vytočte platenú linku 096 103 28 55 alebo 45 248 444 a zavolajte službukonajúcu policajnú hliadku, prípadne využite starú osvedčenú bezplatnú linku 158.** Záleží len od nás, či si poriadok udržíme dlhšie ako 24 hodín po veľkom upratovaní, ktoré pre nás zabezpečuje starostka obce.

Som presvedčená, že ďalšia generácia detí bude aj vďaka novým učebným osnovám na školách vychovaná inak a myslieť inak – s citom k prírode a prostrediu.

Dnešných tínedžerov však treba viac vychovávať a karhať, pretože v sebe tieto prirodzené zákony, pravidlá a vzorce jednoducho nemajú. Stav čistoty ulíc monitorujem dva roky a pri návšteve známych, s ktorými sme sa vybrali na prechádzku s kočíkom, som sa musela doslova hanbiť – kam sme pozreli, tam bol neporiadok.

V súvislosti s hromadným zatepľovaním panelákov vznikol na sídlisku **nadmerný hluk a často aj neporiadok zo stavebných materiálov.** Zatepluje sa zo všetkých strán, rovnako, ako si noví majitelia permanentne prerábajú staré byty. Celé tri mesiace sme zápasili s hlukom zo všetkých strán a nebolo kam ujsť, prerába sa hromadne a všade. **Prosím vás, buďte ohľaduplní a nepracujte v neskorých večerných hodinách, či skorých ranných hodinách počas dní pokoja. Rešpektujte poľudňajší spánok detí, na sídlisku nie ste sami.** Domnievam sa, že už po

19-tej hodine nie je vhodné obťažovať susedov rekonštrukčnými prácami.

V živote našej obce vidím však aj viac pozitívnych zmien. Za najväčší prínos pre sídlisko považujem rekonštrukciu knižnice na Latorickej ulici (budovu, interier vrátane zariadenia a exteriér s lavičkami a preliezkami pre deti v tóni stromov). **Priestor knižnice má perspektívu stať sa kultúrnym centrom sídliska a príjemnou oázu relaxu i vzdelávania.** Vďaka bezplatnému prístupu k internetu sa stal vyhľadávaným a obľúbeným nielen u mládeže, ale aj obyvateľov všetkých vekových skupín. Ďalšie pekné akcie boli Farský deň detí v Biskupickej farnosti, Juniáles, Oldies párty, súťaž vo varení guláša. Z akcií ako Farský deň detí človek čerpá ešte dlho spomienky na pekné zážitky. Priestor farskej záhrady by prijal aj trojnásobný počet zúčastnených, preto veriaci neváhajte a pridte o rok medzi nás. Informácie získate na webovej stránke: www.fara.sk/biskupice.

Všetci oceňujeme fakt, že starostka obce zabezpečila rekonštrukciu detských ihrísk pre všetkých, ktoré sú dnes pre deti pestrejšie a veselšie.

Ak máte návrhy a nápady, ktoré by ste chceli predniesť miestnemu zastupiteľstvu alebo riešiť problém, **rada sa s vami osobne stretnem v knižnici na Latorickej ulici č. 4.** Zároveň vás môžem osobne informovať o svojej činnosti a činnosti zastupiteľstva i keď materiály z každého zasadnutia zastupiteľstva sú k dispozícii na webovej stránke obce a v Biskupických novinách.

V oblasti kultúry sa chcem angažovať získavaním kvalitných umeleckých súborov na obečné vystúpenia a v športovej oblasti pozyvať na stretnutia s mládežou športové osobnosti. Bola by som rada, keby sa nám podarilo vybudovať Centrum voľného času, čo je však skôr mňa do budúceho volebného obdobia.

Ďakujem vám za dôveru. Prajem vám pokojné a spokojné spolunávanie!

**Kontakt: mobil: 0902 617 075
acovakar@gmail.com**

Zvony slúžia všetkým

Možno sa to niekomu bude zdať neuveriteľné, ale zvony v našom farskom kostole sv. Mikuláša sú ťahané ručne. Naozaj treba urýchlene nahraďiť ručnú prácu elektronickým pohonom, čo vyžaduje aj zmenu uchytania zvonov a posilnenie konštrukcie. Vybraná firma vyčísliла finančné náklady na približne 300 tisíc korún. Keďže zvony slúžia všetkým, obraciame sa s výzvou a prosbou na podnikateľov a obyvateľov Podunajských Biskupíc, aby podľa svojich možností pomohli finančnými darmi zrealizovať tieto práce.

Finančné dary možno odovzdať osobne na fare alebo poukázať na bankový účet: 2627074088/1100, ako VS treba uviesť číslo 100. Poteší nás aj ten najmenší milodar. Všetkým prispievajúcim vopred Pán Boh zaplatí.

Josef Vadkerti, farár

A harangok mindenkiért szólnak

A Szent Miklós plébániatemplom harangjait még ma is kézzel húzzák. Szükségessé vált a harangok rövid időn belül villamosítása, ezzel együtt a felfüggesztés összehangolása, valamint a konstrukció megerősítése. A kiválasztott cég a költséget cca 300 ezer koronában állapította meg. Mivel a harangok mindenkiért szólnak (pl. temetés), ezért fordulunk a pozsonypüspöki lakosokhoz és vállalkozókhoz, anyagi támogatásukkal segítsék a munkák mihamarabb elvégzését. **A felajánlott összeget személyesen is átadhatják a plébánia hivatalban, vagy átutalhatják a bankszámlára, amely a következő: 2627074088/1100, VS: 100.**

A legkisebb anyagi támogatásért is hálásak vagyunk. Minden kedves adakozónak előre is Isten fizesse meg.

Vadkerti József, plébános

Nech nám radosť naplní srdcia

November je mesiacom, v ktorom sa začína advent. Týmto obdobím, počas ktorého prežívame prípravu na Vianoce a ich očakávanie, nás bude sprevádzať náš farár Jozef Vadkertí. Spýtali sme sa ho nielen na jeho začiatky u nás, ale i na to, aký bude jeho prvý advent v úlohe farára.

• **Kedy ste nastúpili do našej farnosti? Aké bolo privítanie?**

– Nastúpil som minulý rok, prvého júla, po pánovi kaplánovi Ivanovi Borkovi. Bolo to zaujímavé, lebo vždy človek niečo opúšťa, kde už pozná ľudí a prichádza, kde ho nepoznajú, kde sa na druhej strane lúčia a smútia za tým, ktorý akurát odchádza. Vzniká neobvyklá situácia, ale na druhej strane osozná pre rast kňaza, lebo si uvedomuje, že nebude veci sám pre seba, ale že bude vzťah ľudí k Bohu.

• **Ako ste prijali informáciu, že sa stanete správcou našej farnosti? Pre jej chod treba plniť množstvo povinností. Nezľakli ste sa, že to v našej farnosti, ktorá je nielen veľká, ale i dvojazyčná, bude veľkou výzvou?**

– Veľmi som sa toho bál, naďalej sa bojím, lebo vidím, že tá výzva ma každým dňom presahuje a nestíham všetko, čo by sa mohlo a dalo. Počas svojho života som viackrát bol v takej situácii, že som niečo nechcel, lebo som sa toho bál. Nechal som teda, nech sa stane Božia vôľa, keď On chce, tak mu nebudem robiť prekážky a nakoniec sa to ukázalo, ako najlepšie riešenie, ktoré ma stretlo.

• **Ako sa vám spolupracuje s miestnym úradom a poslancami miestneho zastupiteľstva?**

– Pravdupovediac, ešte veľa kontaktov som s nimi nemal, osobne poznám viacerých a komunikujeme spolu, ale na „oficiálnej“ úrovni som ešte nebol s nimi v kontakte. Teraz podávam nejaké prvé žiadosti a prosby. Zatiaľ je tu rozbehnutá dobrá spolupráca, vzťahy boli a sú dobré. Nenastali nijaké zhoršenia a verím, že nebude v tomto smere nejaký problém.

• **Bývalý správca farnosti Juraj Vittek utkvel v pamäti mnohým. Nemali ste obavy z toho, že vás budú ľudia porovnávať?**

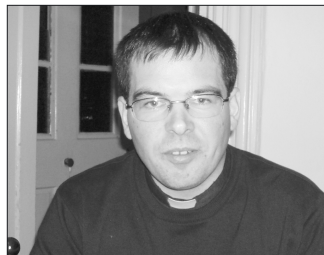
– Dobrá otázka. Juraj ma veľmi veľa naučil a ja som mu za mnohé vďačný. Keď mi niektoré veci

vysvetľoval ako kaplánovi, neraz som nechápal, čo tým chce povedať. Keď som sa stal farárom, tak som to v priebehu dvoch – troch týždňov pochopil. Uvedomil som si, že on v našej farnosti mnohé veci začal, posunul a snažil sa nestávať veci len na seba a toto odporučil aj mne. Tak som prebral jeho štafetu a snažím sa pokračovať v začatom diele. Ľudia ma prijali a neporovnávajú, ako to bolo vtedy, ako to je teraz, prijímajú aj tie zmeny, ktoré možno prinášam. Tým, že je zachovaná kontinuita, to pokračuje ďalej.

• **Budete pokračovať v jeho šľapajach i organizovaním rôznych spoločenských akcií a spoluprácou s mladými? Bude sa aj počas adventu a sviatkov niečo konať?**

– Samozrejme tie akcie, ktoré sú už rozbehnuté – farská lyžovačka, farský deň detí, rôzne práce s deťmi, karneval atď. budú pokračovať naďalej. Je to aj na iniciatíve veriacich, čo bude. Kňaz nemá šancu stíhať všetko. Z iniciatívy veriacich sa tu zorganizovalo už niekoľko akcií. Či už mládež alebo aj starší prišli s nejakým nápadom, dodali impulz, dohodli sme sa na spôsobe a pravidlách a oni si to zorganizovali. Takýmto spôsobom sa dá urobiť veľa pekných vecí. Žiaľ, ja ešte nie som na tom tak, aby som mohol zavádzať nejaké veľké novinky.

To, na čo by som chcel kľásť dôraz je, aby sa ľudia spoznali aj osobne, nielen, že prídu do kostola, kde je anonymita, ale aj osobne. Preto považujem za veľmi dôležité robiť také stretnutia, kde majú ľudia možnosť sa spolu porozprávať a spoznať. Na tomto chcem nejakým spôsobom pracovať a podporovať iniciatívy i počas adventu. Napríklad koncom septembra bolo stretnutie ľudí, ktorí pomáhajú s udrzovaním kostola. Stretli sme sa na jedno poobedie. Každý niečo doniesol, zaspievali sme si, porozprávali sme sa a podľa mňa sa ľudia dobre cítili. Tá akcia prišla z iniciatívy



Správca našej farnosti
ThLic. Jozef Vadkertí

vy veriacich a splnila očakávania.

• **Pán kaplán Milan Puškár v rozhovore prezradil, že sa poznáte zo štúdií, je to pravda?**

– Áno. Boli sme spolu v seminári. Ja som tam bol ako starší bohoslovec. V seminári je to vždy tak, že tým nižším ročníkom je daný na každú izbu jeden starší, akoby tútor, ktorý im pomáha adaptovať sa na nové prostredie. Poznáme sa teda už dlhšie.

• **Prichádzajú vaše prvé Vianoce, ktorými nás budete sprevádzať ako náš farár. Čo by ste si vy želali ako darček pod stromček?**

– (smiech) Veľmi dobrá otázka. Keď sa ma pred kňazskou vysviackou pýtal pán starosta, aký by som chcel dar, tak som povedal, že auto. On sa vtedy usmial a povedal, „Jožko, toto máš na tebe veľmi rád, máš zmysel pre humor“. Tak sme sa nakoniec dohodli, že to nebude štvorkolesové, ale dvojkoľosové a dostal som bicykel.

• **Ako vnímate to, že duchovná stránka Vianoc je dnes čoraz viac utlačovaná komerciou, či nakupovaním?**

– Môžem nad tým lamentovať, môže mi to byť ľúto, ale tým to nezmienim. Treba sa tešiť, že mnohí pochopili aj to, že sú aj iné hodnoty.

• **Budú sa v období adventu konať nejaké charitatívne podujatia?**

– Budú. Samozrejme sa snažíme zapojiť znova do Dobrej noviny, koledovania, z ktorého výťažok pôjde na misijné územie v Afrike. Nedávno sme sa zapojili aj do zbierky Boja proti hladu, kde tiež farnosť prispela. Tiež to závisí od osobnej iniciatívy veriacich, takže pokiaľ sú nápa-

dy, my veľmi radi pomôžeme.

• **Aké plány máte do budúcnosti?**

– Plánov mám dosť, žiaľ, povinnosti ich často zatlačia do úzadia. Hlavné, čo vnímam je, že sa o farnosti hovorí ako o dvojazyčnej, nie je to pravda, je trojazyčná. Je tu aj rímska menšina a na ňu sa treba nejakým spôsobom sústrediť. Takisto je tu mnoho nekompletných rodín, mnoho sociálnych prípadov, mnoho mladých, ktorí potrebujú určitým spôsobom naštartovať a pomôcť. Hlavne na túto oblasť by som sa chcel zamerať.

• **Čo by ste odkázali našim čitateľom a najmä tým, ktorí si myslia, že dnes už viera nie je potrebná?**

– Čím ďalej tým viac v dennom živote, keď študujem alebo skúmam situácie, prichádzam na to, že bez viery sa to jednoducho nedá. Najlepšia skúsenosť pre mňa osobne sú vždy pohreby, kde možno vidieť beznádej, ktorú zažíva človek, ktorý nemá vieru. Podľa mňa, ak nemám vieru, nemám povzbudenie, nemám zmysel života. Takisto to vidieť v bežnom živote. Keď nemám hodnoty, či nejaké pevné body, o ktoré sa dá oprieť, neviem na čo som tu. Mnohí hovoria, že je koniec viery, nie je to pravda, lebo bez nej sa to nedá.

• **A vianočný odkaz čitateľom?**

– Veľakrát vnímame veci teoreticky. Uvedomíme si, Kristus sa narodil, láska prišla na svet, ale sa nás to nedotýka. Skutočnú radosť z príchodu Krista na tento svet nevieme prežiť. Práve toto želim čitateľom, aby to nebola len nejaká teória, či informácia, že Spasiteľ prišiel, ale aby skutočne dokázali zažiť tú naozajstnú lásku a naozajstné oslobodenie. Predstavte si, niekto vás má tak nesmierny rád, že je ochotný pre vás prísť sem na svet s tým vedomím, že pre vás chce zomrieť. Nech skutočne táto radosť nám naplní srdcia a dodáva nádej do nášho života.

Dakujeme pánu farárovi Jozefovi Vadkertimu za rozhovor a prajeme mu aj v mene čitateľov pekné prežitie adventného obdobia.

Radovan Kopečný
Foto autor

Stretnutie 70 ročných spolužiakov

V roku 2003 sme sa my – spolužiaci, ktorí skončili základnú školskú dochádzku v roku 1953 (v tom čase v Meštianskej škole na Odeskej ulici v Podunajských Biskupiciach) dohodli, že sa budeme stretávať každoročne. A tak sme sa tento rok – 4. októbra, 55 rokov po skončení povinnej školskej dochádzky, stretli už po šiestykrát, teraz ako sedemdesiatnici, v reštaurácii Šport aréna na Vetrárskej ulici. Veľmi nás potešilo, že sme mohli medzi sebou privítať aj našu triednu učiteľku – 86 ročnú pani Ludmilu Gáborovú a nášho učiteľa – 89 ročného pána Stanislava Dobroviča. Zo stretnutia s bývalými žiakmi po toľkých rokoch mali obrovskú radosť.

Možno si každý ani nevie predstaviť, aké sú takéto stretnutia po rokoch. Je pravda, že z triedy, kde nás bolo 33, je už 12 na pravde Božej a na tých si spomenieme. Pospomíname aj rodinné udalosti, deti, vnúčatá, zdravie a podobné záležitosti. Všetci sme sa zhodli v tom, že tieto stretnutia sú pre nás balzomom na dušu. Dobré nám padne pospomínať si a zaželať si, aby sme sa o rok zasa stretli v dobrom zdraví a pohode.

Vojtech Ečery



Bytový podnik Podunajské Biskupice z pohľadu ekonomického vývoja a zámeru podnikateľského subjektu

Nie je tajomstvom, že Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice ako jediný spoločník Bytového podniku Podunajské Biskupice, s. r. o., nekompromisne vyžaduje od jeho nového vedenia, aby sa v krátkom čase vyrovnalo s minulosťou, zabezpečilo ekonomicky zdravý, samostatne prosperujúcu spoločnosť a vytvorilo čo najvýhodnejšie podmienky v spravovaní nehnuteľností pre svojich občanov.

O Bytovom podniku, jeho súčasnom ekonomickom vývoji, zámeroch do budúcnosti, pôsobení na trhu v konkurenčnom prostredí v oblasti spravovania nehnuteľností pre občanov našej mestskej časti hovoria Dr. Andrej Bubeník, riaditeľ spoločnosti a Ing. Ľudmila Janošová, zástupkyňa riaditeľa pre oblasť ekonomiky.

Bytový podnik PB, s. r. o., bol založený s predmetom podnikania predovšetkým na spravovaní bytových domov s poskytovaním komplexných služieb pre užívateľov bytov a nebytových priestorov vo vlastníctve fyzických a právnických osôb. Jeho dlhoročné pôsobenie na trhu bolo poznačené v podstate úspešným uplatňovaním platnej legislatívy pre bytové hospodárstvo, ale niektoré podnikateľské aktivity s negatívnym ekonomickým dopadom spôsobili spoločnosti v poslednom období stratové hospodárenie. Niektoré činnosti boli ekonomicky podhodnotené a realizované bez vyhodnotenia ekonomických analýz zabezpečujúcich ich efektívnosť, v čom pokračovalo aj predchádzajúce vedenie spoločnosti.

Nové vedenie spoločnosti prehodnotilo ekonomický vývoj vo všetkých činnostiach, tak v oblasti samotného spravovania nehnuteľností a poskytovania služieb, ako aj v strediskách Ľadová plocha a Sociálna ubytovňa. Na základe ekonomických rozborov prijalo ozdravné opatrenia. Účtovný rok 2008 je prechodným rokom na vyrovnanie sa s negatívnymi ekonomickými dopadmi z predchádzajúcich rokov, pričom jeho realizácia sa odzrkadlí pozitívne až v roku 2009.

Zásadný princíp zostavenia podnikateľského zámeru spoločnosti premietnutého do finančného plánu na rok 2009 v oblasti hlavného predmetu podnikania spravovania vlastných nehnuteľností je navrhnutý na schválenie Miestnemu zastupiteľstvu Bratislava – Podunajské Biskupice v podmienkach samofinancovania s prípadne dosiahnutým miernym ziskom, čo znamená, že ročné náklady budú zabezpečené príjmami spoločnosti. Treba tiež zdôrazniť, že je to po prvýkrát za obdobie, keď bola delimitáciou odstupená zisková výroba tepla, ktorá vykryvala dosiahnuté stratové činnosti. Návrh vyrovnaného finančného rozpočtu sa dosiahol úsporným režimom v nákladovej časti na uvedenú činnosť, odstránením neproduktívnych nákladov, prehodením nákladov organizácie štruktúry spoločnosti, zrealizovaním a uplatnením skutočne dosiahnutých príjmov vrátane doteraz podhodnotených za výkon správ v konkurenčnom prostredí a zároveň nepokryvaním nákladov skutočne dosiahnutých z tejto činnosti.

Stredisko Ľadová plocha, ktoré od svojho vzniku každý rok vykazovalo stratu s neúmerne vysokými nákladmi na prevádzku, spojenými s nepriaznivými klimatickými podmienkami a slabým záujmom obyvateľov, bolo v rámci účinných opatrení zrušené k 30. 6.

2008. V druhom polroku 2008 Ľadová plocha už sice nebude v prevádzke, ale jej skutočne dosiahnutý hospodársky výsledok – strata za I. polrok nepriaznivo ovplyvnil celoročný ekonomický dopad spoločnosti. Z tohto dôvodu je spomenuté prechodné obdobie vo svojej podstate oprávnené, lebo sa časovo prelína jeho hospodárske plnenie.

Výkonaná ekonomická analýza v **stredisku Sociálna ubytovňa (SU)** potvrdila hospodársky výsledok – stratu z neefektívneho prevádzkovania. Nové vedenie spoločnosti vypracovalo štúdiu k zámeru ďalšieho využívania sociálnej ubytovne s cieľom zefektívniť prevádzku objektu, ktorú schválilo miestne zastupiteľstvo 23. 9. 2008.

Štatút SU vo svojej podstate odzrkadľuje uplatňovanie sociálnej politiky samosprávy, t. j. svojim rozhodnutím ubytováva sociálne slabších občanov Podunajských Biskupíc, ktorí sa ocitli v núdzi. Vzhľadom na sociálny charakter a účel využívania objektu určenie výšky nájomného individuálne posudzuje a reguluje bez uplatnenia DPH (je od neho oslobodené) mestská časť a teda toto nájomné nedosahuje úroveň trhových cien nájmu odzrkadľujúcu skutočné náklady na prevádzku s miernym ziskom.

V rámci nákladov bola dosahovaná výška na zabezpečenie činnosti prevádzky finančne náročná vzhľadom na technický stav objektu, predovšetkým z dôvodu vysokej energetickej náročnosti budovy, zastaraného technologického zariadenia kotolne, nedostatočných tepelno-energetických vlastností budovy, značne poškodeného vnútorného vybavenia ubytovacej časti a spoločných priestorov atď. Na základe schválenej „Štúdie...“ sa v súčasnosti vypracováva projekt rekonštrukcie objektu a následne Bytový podnik zabezpečí jeho realizáciu, ktorá bude ukončená v roku 2009. Rekonštrukciou sa dosiahne celkové zníženie energetickej a prevádzkovej náročnosti objektu s predpokladaným znížením nákladov minimálne o 25 – 30 %.

Financovanie projektu zabezpečí Bytový podnik z vlastných zdrojov, pretože disponuje vlastným finančným kapitálom, čím sa zabezpečí jeho účelne využitie spojené so zámermi mestskej časti práve na svojom území v tak žiadanej sociálnej oblasti. Ako jediný spoločník zákonne rozhoduje o čerpaní finančného majetku na základe schválenia Miestnym zastupiteľstvom Bratislava – Podunajské Biskupice.

Po zrealizovaní uvedených činností sa spravovanie objektu SU bude zabezpečovať na základe zmluvného

vzťahu s mestskou časťou s vymedzením právnych a ekonomických podmienok jeho prevádzkovania, ktoré budú následne premietnuté do finančného plánu. V tejto súvislosti treba zdôrazniť, že disponovaním vlastného finančného kapitálu spoločnosti sa v žiadnom prípade nezasiahne do finančných prostriedkov vlastníkov domov vo fonde opráv a fonde prevádzky služieb, ktoré sú na samostatných bankových účtoch osobitne pre každý dom a zároveň vedené osobitne od účtovníctva spoločnosti.

Práve naopak, Bytový podnik ponúka vlastníkom možnosť sledovať cez internet v príslušnej banke formou pasívneho prístupu k účtu fondu služieb a opráv pohyby na svojich bankových účtoch, stav účtov každý deň v roku a tak mať prehľad o príjmoch, ale aj výdavkoch domu a vykonávať tak kontrolu správcu. Pasívny prístup k bankovému účtu sa zabezpečuje zmluvným vzťahom vlastníka domu odsúhlaseného na domovej schôdzi s bankovou inštitúciou bezplatne, pričom písomnosti komplexne pripraví správca. Vlastníci domov budú s uvedenou ponukou oboznámení na domových schôdzach, v prípade záujmu aj v Bytovom podniku počas stránkových hodín.

Bytový podnik PB, s. r. o., sa bude vo svojich zámeroch do budúcnosti prioritne orientovať na plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvného vzťahu s vlastníkmi. Bude ich plniť k maximálnej spokojnosti a vzájomné iniciatívy individuálne požiadavky bezprostredne vníma ako podporu spolupracovať v prospech zabezpečenia nerušeného výkonu vlastníckych a užívateľských práv v dome. Najcitlivejšou oblasťou spojenou s finančnou náročnosťou pre užívateľov je kvalita, bezporuchová dodávka médií, služieb a v tejto činnosti

sa z uvedeného dôvodu prehodnocujú zmluvné vzťahy s dodávateľmi.

Nadalej budeme zdokonaľovať evidenciu a spôsob vyúčtovania nákladov, napr. sprehľadníli sme spôsob ročného vyúčtovania služieb, vypracovali ekonomické správy domov s návrhom plánu opráv a údržby, čo doteraz absentovalo, komplexne pripravujeme domy na zatepľovanie z dôvodu odstránenia systémových porúch atď. V tejto súvislosti, vzhľadom na celosvetovú finančnú krízu, budeme zabezpečovať zatepľovanie pri nedostatku finančných prostriedkov domu aj cez úverový zdroj zo štátneho fondu rozvoja bývania za ekonomicky výhodnejších úverových podmienok (úrok z úveru vo výške 1 %) oproti komerčným bankám (vo výške 7 – 8 %), prípadne so štátnou nenávratnou dotáciou vo výške 50 % skutočných nákladov.

V spravovaní bytového a domového fondu je na trhu vytvorená silná konkurencia hlavne komerčného charakteru. V rámci Bratislavy je minimálne 20 správckových spoločností, no podľa našich prieskumov ani jedna nie je na území Podunajských Biskupíc. Tým, že väčšina z nich je komerčná, aj poplatok za výkon správy je komerčný. Je vyšší ako v našej spoločnosti (na trhu máme jeden z najnižších) a diskutabilný je aj nadštandard poskytovaných služieb za vyšší poplatok. Stránkové hodiny pre svojich klientov majú tieto spoločnosti vo svojom sídle, teda treba za nimi cestovať, čo je pre občanov Podunajských Biskupíc značne nevýhodné, ale to necháme na ich individuálne posúdenie a rozhodnutie. Nepopierateľnou skutočnosťou je, že v čase ekonomickej nestability spoločnosti odišlo niekoľko domov do inej správy. V tomto období sa vracajú späť do správy našej spoločnosti práve z uvedených dôvodov.

Vodohospodárska výstavba, š. p., Karloveská č. 2, P. O. BOX 45, 842 04 Bratislava, IČO: 00 156 752, zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Pš, Vložka číslo: 32/B prostredníctvom obchodnej spoločnosti **Contract Consulting s.r.o.**, so sídlom Vlárská 32, 831 01 Bratislava, IČO: 35 829 397, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 25854/B týmto v zmysle pokynu Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky z 10. decembra 2003, č.: 3/2003-8 v znení dodatku č. 1 **vyhlasuje výberové konanie na odkúpenie prebytočného majetku štátneho podniku** a to pozemok - parc. číslo: 3208, o výmere 1629 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria. Nehnuteľnosť sa nachádza v k. ú. **Podunajské Biskupice** a je zapísaná na LV č. 1736 (ďalej len „Pozemok“). Neoddeliteľnou súčasťou odpredaja Pozemku je aj stavba Unimo (ďalej len „Nehnuteľnosť“). Cena Nehnuteľnosti zistená na základe znaleckého posudku: 4 900 000,- Sk (162 650,20 Eur).

Termín vydávania podkladov k výberovému konaniu (ďalej len „Podklady“): do 25. 11. 2008 v sídle spoločnosti **Contract Consulting, s.r.o.**, v čase od 9.30 do 12.00 hod. **Termín podania záväzných ponúk uskutočnených v zmysle Podkladov k výberovému konaniu: do 10. 12. 2008 do 11.00 hod.** Jednorazový nenávratný poplatok za vydanie Podkladov, splatný namiesto: 1000,- Sk.

Upozornenie: Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo neprijíť ani jednu ponuku.

Kontaktná osoba: **JUDr. Dionýz Stehlik**, tel. č.: 0421/905 429 779,

email: contract@contract.sk

OZNAMY

Ondrejský jarmok

Tradiáciu Ondrejského jarmoku sme oživilí minulý rok. Bola to zaujímavá akcia s večerným programom. **Tohto roku sa Ondrejský jarmok uskutoční 29. novembra 2008.** V doobedňajších hodinách budete môcť na Biskupickej ulici kúpiť malý milý darček pre niekoho blízkeho v stánkoch s rôznymi predmetmi. Tradičia zabíjačky sa tiež zopakujú, ale s malými zmenami.

Večer bude zaujímavý pre tých, ktorí si radi vypočujú známe melódie Straussa, Lehára a Kálmána v podaní Zlatice Lamosovej i pre tých, ktorí poznajú ľudové piesne a skladby v umeleckom podaní Miroslava Dudíka.

Ak máte záujem predávať na našom Ondrejskom jarmoku najmä vianočný tovar, zatelefonujte na číslo 02/4524 2653 alebo prídte do Domu kultúry Vesna na Biskupickej ul. 1.

(bb)

Prijemné melódie v knižnici

Dvadsaťdruhého októbra t. r. vystúpil v našej miestnej knižnici na Latorickej ulici gitarový virtuóz Ali Kováč so svojím programom nestarnúcich melódií. Na bratislavskom konzervatóriu vyučuje hru na elektrickú gitaru a v hudobnej škole učí hru na klasickú gitaru.

Zaujímavá je aj informácia, že Ali Kováč objavil Darinku Rolincovú, dnes už Daru Rolins, s ktorou má doteraz pekný kamarátsky vzťah.



V piatkový podvečer sa v knižnici postupne pousádzali pravidelní návštevníci - čitatelia, členovia klubov dôchodcov aj rodiny, ktoré si chceli posediť a zabaviť sa.

Už od začiatku koncertu nás hity 60. a 70. rokov opantali svojou magickou atmosférou a rozprúdili krv v žilách. Počúvanie a zároveň spomínanie nás zbližilo a pripomenulo chvíle spojené s niektorými melódiami. V spoločnosti piesni ako Angie, Yesterday, či Light my Fire (od Beatles, Rolling Stones, The Doors a iných skupín) sme strávili príjemný jesenný večer, isto nie posledný v týchto priestoroch.

H. M. a M. P.

Foto: Karin Áčová

Blahoželáme

Kluby dôchodcov v mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice na Estónskej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom k životným jubileám, ktoré oslávili a oslavia:

v septembri: Márii Blahovičovej, Terézii Némethovej a Márii Martináčkovej,
v októbri: Veronike Bilkovej, Janette Horváthovej, Rozálii Múčkovej, Helene Pecnikovej, Ernestine Banyákovovej, Alžbete Bogárovovej, Šimonovi Dérzsimu,

Poďakovanie

Naša drahá mamička a babička **Alžbeta Nagyová, rodená Sloszárová** nás vo veku 83 rokov navždy opustila 10. októbra 2008.

Zo srdca ďakujeme všetkým príbuzným a známym, ktorí sa prišli s ňou rozlúčiť a odprevadiť ju na poslednej ceste. Ďakujeme za kvetiny a slová vyjadrujúce súcit. Zvlášť ďakujeme Ladislavovi a Judite Strížovým za maximálnu pomoc, dôstojné prostredie v Dome smútku i za rozlúčkový prejav. Ďakujeme nášmu duchovnému otcovi Jozefovi Vadkertimu za vykonanie zádušnej omše a obrad pohrebu a za slová útechy a nádeje.

Dcéra, zať a vnuk



Informujeme o školách

V mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice sú v školskom roku 2008/2009 otvorené tieto materské školy s celodennou starostlivosťou:

MŠ Linzbothova 2 s elokovanými triedami v objektoch na Latorickej 2 a Dudvážskej 4. Otvorili 17 tried, ktoré navštevuje 363 detí.

MŠ Estónska 3 s elokovanými triedami v objektoch na Estónskej 7 a Podzáhradnej 1.

Otvorili 12 tried s počtom detí 255.

MŠ pri Základnej škole Vetvárska 7 s vyučovacím jazykom maďarským.

Otvorili 2 triedy, ktoré navštevuje 50 detí.

V mestskej časti máme štyri základné školy:

ZŠ Bieloruská 1, 11 tried, 198 žiakov

ZŠ Biskupická 21, 10 tried, 180 žiakov

ZŠ Podzáhradná 54, 23 tried, 552 žiakov

ZŠ s MŠ s vyučovacím jazykom maďarským Vetvárska 7, 9 tried, 90 žiakov.

Na www.biskupice.sk si okrem podrobnejšej informatívnej správy o počtoch detí a žiakov v MŠ a ZŠ môžete prečítať i hodnotiace správy škôl za školský rok 2007/2008.

(bb)

Znalosť cudzích jazykov je bránou k úspechu v profesii

Využite možnosť naučiť sa zadarmo a výborne so zahraničnými lektormi cudzí jazyk (Šj, Aj, Nj) na štátnom Gymnáziu F. G. Lorcu na Hronskej ul. 3

Máte chuť konverzovať v cudzom jazyku s našimi zahraničnými lektormi, vyskúšať si svoju znalosť angličtiny, pozrieť si priestory školy, novú multimediálnu učebňu alebo školské FUŇ rádio? Prídte si otestovať svoje vedomosti na „priímačkách nanečisto“, vyrobiť vianočný darček, či vidieť mnoho ďalších zaujímavých vecí. Chcete hovoriť s vedením školy o podmienkach prijímania na našu školu? Ak áno, pre Vás je určená naša pozvánka:

Pozývame Vás na Deň otvorených dverí
na štátnom Gymnáziu F. G. Lorcu na Hronskej 3
11. decembra 2008 od 13. do 15.00 hodiny

Gymnázium v školskom roku 2009 - 2010 otvára jednu triedu osemročného štúdia (pre žiakov štvrtých ročníkov), jednu triedu päťročného štúdia so zameraním na slovensko-španielske bilingválne štúdium pre žiakov 8. a 9. ročníka (talentové skúšky) a jednu triedu štvorročného štúdia pre žiakov 9. ročníka. Podmienky prijatia budú zverejnené na bráne školy a na webovej stránke školy po 15. 11. 2008.

Blížšie informácie na tel. č.: 45 52 05 72 a na www.gym-hron.sk

Z. G.

Arpádovi Nagyovi, Magdaléne Pellerovej,
v novembri: Anne Jankovskej, Márii Máderovej, Oľge Štifflovej, Silvestrovi Orbanovi, Kataríne Polákovovej a Etele Žeňuchovej

a v decembri: Ružene Broklofovej, Štefánii Beittschmidtovej, Veronike Jánošovej, Eve Kiššovej, Líbuši Machajovej, Helene Polevičovej, Margite Fogl-szingerovej, Zuzane Monosiovej, Izabele Rajnovej a Štefanovi Pečukovi.

Prajeme vám veľa zdravia, pevné rodinné zázemie a aby ste si aj v kolo-behu všedných dní našli chvíle na radosť a šťastie.

M. M., A. G.

Köszönetnyilvánítás

Szeretett édesanyám és nagymamánk **Nagyné Sloszár Erzsébet**, életének 83. évében, 2008. október 10-én, visszaadta lelkét Teremtő-jének.

Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik szeretett halottunkat, utolsó útjára elkísérték, virágokkal és részvét-nyilvánításukkal igyekeztek enyhíteni fájdalmunkat. Külön köszönet Stríž Lászlónak és Juditnak, akik nevezetesen pilanatainkban maximális segítség-nyújtottak, megteremtve a temetés méltó feltételeit, beleértve a búcsúbeszédet is. Köszönet Vadkerti József helybéli plébános úrnak a gyász szent mise bemuta-tásáért, a temetési szertartásért, és a lelki vigaszért, amelyet szent beszédébe-vel nyújtott.

Lánya, veje és unokája

Úspechy tešia žiakov, učiteľov i rodičov

V Základnej škole na Bieloruskej č. 1 je nový školský rok v plnom prúde. Slávnostné privítanie prvákov v prvý deň školského roka sa nám už zdá dávnou minulosťou. Učíme sa s plným nasadením a s plným nasadením chodíme už i na súťaže a rôzne akcie.

Už 18. septembra sa trojčlenné družstvá dievčat a chlapcov zúčastnili **Majstrovstiev okresu v cezpoľnom behu** vo Vrakunskom lesíku. Naši chlapci: Patrik Redler z VIII. A, Adrián Kovačovič a Martin Kemény – obaja z IX. A triedy boli úspešní a obsadili 2. miesto.

V septembri prebehli v základných školách na Mierovej a Nevädzovej ulici **Majstrovstvá okresu v malom futbale** starších žiakov, na ktorých opäť naši futbalisti ukázali svoje schopnosti a obsadili 3. miesto. Školu reprezentovali: Dávid Manák, Martin Kemény, Adrián Kovačovič, Adam Koreň z IX. A, René Koller, Attila Peter, Dávid Slovák z IX. B, Patrik Redler - VIII. A a Rastislav Šnajnar z VIII. B.

Naši žiaci vedia okrem športu ukázať svoje kvality aj v iných činnostiach. Martin Kemény, Michal Pákozdy – obaja z IX. A, Radovan Gembeš z VIII. B a Tatiana Vojtková z VII. A sa zúčastnili **Majstrovstiev okresu v šachu družstiev**, ktoré sa konalo v CVC na Chlumeckého ulici. Vo veľkej konkurencii obsadili 4. miesto a tak odchádzali s veľmi dobrým pocitom. Vďaka patrí nielen žiakom, ale aj učiteľom - Marte Suchej a Jánovi Fajčíkovi, ktorí ich doprevádzali.

Na našej škole pracuje 15 krúžkov, do ktorých sa môžu zapojiť všetky deti podľa svojich záujmov, schopností a ďalšieho študijného zamerania. Napríklad môžu si rozvíjať konverzačné schopnosti v nemeckom a anglickom jazyku (vedú Dáša Hitková a Ľuboslav Farkaš), pracovať s časopisom ako mladí novinári. (Jana Ušiaková), riešiť matematické príklady zábavnou formou (Emília Matečná). Mimoriadny záujem je o počítačové krúžky, v našej škole pracujú až tri (Alena Bieliková a Ingrid Vargová). Umelecky zamerané deti sa realizujú vo výtvarnom a dramatickom krúžku (Marta Morávková a Iveta Ružičková) športovo zamerané deti trénujú svoje schopnosti v pohybovom, športovom, turistickom a na krúžku s fit loptami (Iveta Ružičková, Ján Fajčík, Alena Bieliková a Jitka Tothová). So zaujímavými zážitkami prišli žiaci prírodovedného krúžku (vychovávateľka Marta Morávková) z Vrakunského lesíka, kde 10. októbra pozorovali zmeny v prírode počas jesene, zbierali prírodniny, určovali druhy stromov, kríkov a rastlín.

Piataci s triednou učiteľkou Ivanou Vajdovou sa 7. októbra zúčastnili Dňa otvorených dverí v Centre pedagogicko-psychologického po-



Starší žiaci, úspešní na Majstrovstvách okresu v malom futbale.

radenstva a prevencie na Bancíkovej 1. Oboznámili sa s pracou centra, s rôznymi popoludňajšími aktivitami, mali možnosť pozrieť si rozličné súťaže, hry a prihlásiť sa do popoludňajších krúžkov.

Veľmi peknú akciu v telocvični našej školy zorganizovala 17. októbra umelecká agentúra ELMA s divadielkom BUM BÁC. Žiaci 1. - 5. ročníka mali možnosť pozrieť si originálnu inscenáciu klasickej rozprávky bratov Grimmovcov „Žabí princ“. Keďže piatáci sa učia o bábkovom divadle, po predstavení s umelcami zaujímavo besedovali. Žiaci mali

množstvo otázok, dozvedeli sa, ako sa tvorí takéto divadlo, koľko práce je za tým, ako je to s technickým vybavením, čo umelci chystajú do budúcnosti.

Napriek tomu, že vláda nám pripravila veľmi ťažký rok, v ktorom učelia, okrem všetkých ostatných povinností vyplývajúcich zo začiatku školského roka, museli vypracovávať i učebné osnovy k novému školskému vzdelávaciemu programu, si navzájom zaželáme veľa optimizmu, radosti z práce v školstve a úspechov, ktoré budú našich žiakov i nás učiteľov.

Dáša Hitková

Výlet do detského raja

Na začiatku školského roka, v jedno pekné slnečné dopoludnie, sa deti z Materskej školy na Linzbothovej ulici vybrali na výlet. S batôžkami na chrbte a s úsmevom na tvári sme nastúpili do autobusov a viezli sa na farmu s názvom Detský raj neďaleko Galanty. Vybudovali ju len pre potešenie detí, ktoré tu úžasným spôsobom oboznámili so zvieratkami.

Na farme poskytli deťom informácie o živote zvierat a spôsobe ich stravovania, o ich úžitku pre človeka, rozlišovali ich veľkosť. Deti tiež určovali na základe priameho pozorovania niektoré domáce zvie-

alebo vtáky. Videli tiež rôzne náradie, ktoré sa používalo v minulosti a používa i v súčasnosti na sedliackych dvoroch. Zážitkom pre deti bola možnosť dotýkať sa zvieratiek, pohladkať ich, no zároveň ich upo-

ne čítanie a ochrannárske postoje k zvieracej ríši i k prírodnému prostrediu **vďaka podpore z nádačného fondu T-Mobile Slovensko, a. s. v Nadácii Pontis**, ktorej chceme i touto cestou veľmi pekne poďakovať.

Po prehliadke farmy mali deti rôzne súťaže a hádanky na tému „zvieratká na farme“. Napodobňovali ich

pohyb, zvuk a prejavovali svoje vedomosti získané počas exkurzie. Po príchode do materskej školy ešte vyjadrili svoje dojmy a zážitky výtvare. Budeme sa tešiť, ak sa nám podarí zorganizovať aj iné výlety za pomoci a podpory sponzorských organizácií.

Marcela Kamenická
MŠ Linzbothova



ratá, napríklad kone, ovce, kame-runské kozy, zajace, hydinu, psíkov a mačky, lesné zvieratá (veveričku, lišku), exotické zvieratá (tavu, lamy, pávy, čínčilu), vodné živočíchy (žraloka, ryby, lastúrniky, korytnačky)

zornili na nebezpečenstvo, ktoré by im hrozilo, ak by chceli pohladkať neznáme, v prírode voľne sa pohybujúce zvieratá.

Našich 109 detí malo možnosť rozvíjať si svoje environmentál-

MO Matice slovenskej v Podunajských Biskupiciach Vás pozýva pri príležitosti 60-teho výročia návratu Slovákov na Slovensko na pásmo umeleckej tvorby Slovensko, domovina moja

23. novembra 2008 o 16.00 hodine v priestoroch Domu kultúry Vetvár na Biskupickej ulici v Podunajských Biskupiciach
V programe vystúpi:

Spevacka skupina Matice slovenskej súboru Bystričan zo Záhorskej Bystrice
Cimbalová ľudová hudba NEBANTUJ z Podunajských Biskupíc

Sprievodné slovo na aktuálnu tému prednesie: Doc. Dr. Štefan Zelenák, predseda Združenia spolkov dolnozemsých Slovákov

Súčasťou programu bude výstava umeleckej tvorby našich spoluobčanov

Vstup voľný pre širokú verejnosť

Znásobená krása tekvičkových svetlonosov

Sedemnásteho októbra dopoludnia, keď som prichádzala do práce, videla som sotva dvojročného chlapčeka ako sa opiera o plot našej Materskej školy na Latorickej 2 a hlávku sa snaží natlačiť čo najbližšie k plotu. Prečo? Na dvore videl asi šesťdesiat krásne vyzdobených tekvíc. Stará mama, ktorá bola s vnúčikom na prechádzke, mu hovorí: „To je Halloween“, chlapček nelenil a zopakoval to zvláštne slovo, ktoré mu ešte robilo problémy. Lenže



aký omyl. To nebol Halloween, ale 2. ročník výstavy tekvíc, ktoré už od pondelka nosili rodičia s deťmi do materskej školy. Deti ich zdobili doma s rodičmi či súrodencami. Ak ich mali viac, priniesli ich do škôlky a učiteľky ich zdobili s nimi. Našli sa aj takí rodičia, ktorí tvrdili, že nemajú na tvorenie fantáziu. Keď to predsa len vyskúšali, vznikli nádherné tekvice. A o to vlastne išlo. Zastaviť sa na chvíľu v tejto uponáhľanej dobe, využiť svoju detskú fantáziu a stráviť čas spolu s dieťaťom pri vytváraní spoločného diela, prípadne prekonať strach z tvorenia. Zároveň išlo o to, aby

dieťa videlo, že tá jeho tekvička je síce krásna, ale keď sa pridajú tekvice ostatných detí, krása sa niekoľkokrát znásobí. A tak sa na dvore objavili tekvicové princezné, parádnice, čarodejník s originálnym klobúkom, šaman, páni, panáci, domček, vodníci, žabka, ryby, myš, ježko s jablčkom. Dotočené boli prírodným materiálom, zeleninou, šupkami z ovocia, špagátmi, vlnou, paličkami, fixkami, farebným či krepovým papierom, mašľami... V stredu som do-



stala nápad a vyrobila som pútač: Milí rodičia a deti, chcete vidieť vaše tekvičky trochu inak? Pozývame vás na večernú prehliadku tekvíc v piatok 17. 10. 2008 od 18.00 – 18.30 hodiny.

Kolegyňa Silvia a teta Irenka mi pomohli zapáliť kahance v tekvičkách. O osemnástej síce tekvičky svietili, ale tma prichádzala akosi pomaly, keďže bol pekný jasný deň. O to bolo zaujímavejšie pozorovať, ako sa svetielka stále viac rozžiarujú v pribúdajúcej tme. Deti si prezerali svietiace tekvice s rešpektom, dôkladne jednu po druhej, dokonca niektoré ich fotili



digitálnym fotoaparátom. Malá Sabinka si nenechala ujsť ani jednu, ba vyfotila výzdobu aj na pníkoch a stromoch. Samozrejme, rodičia si vyfotili ratolesť pri ich tekvičkách. Deti sa popozerali a potom sa hrali. Chvilími som mala pocit, že z tej krásy rozžiarených tekvíc máme väčšiu radosť my dospelí. Veď mnohí sme vydržali stáť pol hodiny vo večernom chlade a spomínať na to, ako sme sa tešili z rozsvietených tekvíc - svetlonosov, keď sme boli ešte deťmi. Zážitok z tmy bol tiež živou skúsenosťou pre deti. Niektorým sa splnil sen byť v materskej škole večer po-

tme. Tmy bude až do Vianoc stále viac pribúdať. V našej materskej škole čakajú dovtedy na deti, rodičov a starých rodičov ešte rôzne akcie: vystúpenia s programom v Klube dôchodcov na Latorickej ulici, besiedka pre starých rodičov, púšťanie šarkanov, Mikuláš, Vianočná besiedka spojená s bazárom tvorivých dielni učiteľiek a detí, divadielka...

Vrátim sa ešte k večernej výstave tekvičiek. Ťažko sa taká krása opisuje, kto ju zažil, vie o čom hovorím. Kto vie, môže prísť o rok. Z našej tekvičkovej výstavy sa stáva tradícia. Rodičia sa už v septembri pýtajú, či bude výstava a zhŕňajú tekvice. Večerná prehliadka tekvíc bola vydarenou novinkou.

Prajem všetkým deťom, rodičom, starým rodičom aj čitateľom, aby s ubúdajúcim svetlom vonku zároveň pribúdalo svetlo a teplo v ich srdciach a aby žiarila ich ľudskosť tak, ako svetielko v tekvičkách na našom školskom dvore.

Iveta Pallesichová

Foto: Karin Áčová, P. Zubal

Materské centrum POHODA pozýva

Materské centrum Pohoda slávnostne otvorilo svoje brány 10. októbra 2007 v priestoroch detského domova Pohoda - centre sociálnej pomoci pre deti na Stavbárskej ulici v Bratislave, v mestskej časti Vrakuňa.

Názov nie je náhodný. Priestory nového centra sú súčasťou Detského domova POHODA, ktorý vyšiel v ústrety potrebám mamičiek a ich detí z mestskej časti Vrakuňa i Podunajské Biskupice ako i potrebám svojich detí, ktoré nie sú iné a potrebujú existovať a spoznávať rovesníkov aj ich rodičov. Keď nás oslovila Ida Želinská, riaditeľka Detského domova POHODA s ponukou priestorov pre Materské centrum, neváhali sme. Máme deti, dokonca ich plánujeme i viac, preto možnosť stretávať sa v kolektíve, zapojiť sa i deti do rôznych aktivít, sa nám zdala ako výborný nápad. Predovšetkým keď nie je vonku práve najpriaznivejšie počasie na celodenný pobyt na vzduchu je materské centrum super alternatíva.

Prečo sme tu? Potreba spravidzkovať materské centrum v mestskej časti Vrakuňa či Podu-

najské Biskupice bola za posledné roky, odkedy sa zrušilo predošlé materské centrum, čoraz silnejšia. Absentovali možnosti stretávania sa, hrania, ale najmä rozvoj pohybových i tvorivých schopností nien deti, ale aj ich matiek.

Ako sme otvorení? V spolupráci s dvomi dobrovoľníkmi bude MC otvorené v pondelok a vo štvrtok od 9.30 do 11.30 hod., v stredu od 15.30 do 17.30 hodiny.

Čo u nás mamičky s deťmi nájdu? Prijemné, čisté a útulné prostredie na hru. Možnosť zapojiť sa do rôznych aktivít, posedieť si pri káve alebo čaji s ďalšími mamičkami. V „školskom“ roku 2008/2009 sme pripravili akcie ako: Cvičenie mamičiek s deťmi na fitloptách; Baby signs - znakovanie s deťmi; Masáže detí a dojčiat; Poradňa logopéda - vývoj reči; Poradňa pediatra na - pre nás aktuálne témy; Halloween; Mikuláš; Fa-

šiangy; MDD, Prípravu na škôlku; Prednáška o čaji s manželmi Ondrejčkovcami; Aerobik; Pilates.

Tento program sa však nezaobíde bez aktívnej a hlavne dobrovoľnej práce mamičiek na materskej/rodičovských dovoľenkách, preto máte možnosť zapojiť sa v materskom centre do práce a čerpať z toho i isté výhody.

Dobrovoľníctvo v Materskom centre (MC) POHODA: MC POHODA je neziskové občianske združenie, založené na báze dobrovoľníctva. „Žijeme“ len vďaka financiám z grantov, sponzorským príspevkom, (v budúcnosti aj z 2 % dane) a výberu vstupného, ktoré zďaleka nepokrýva náklady na chod centra. V MC POHODA nie je zamestnaná ani jedna pracovníčka. Mamičky, ktoré sa starajú o chod materského centra, túto „prácu“ vykonávajú dobrovoľne, vo svojom voľnom čase a bez nároku na odmenu.

„Práca“ dobrovoľníka nie je náročná, v súčasnosti ju vykonávajú 4 mamičky, dve, ktoré mater-

ské centrum založili a dve, ktoré ho pravidelne navštevujú. To je však veľmi málo. Preto vás vyzývame i prostredníctvom novín, prihláste sa na dobrovoľnícku prácu v našom a teraz už i vašom materskom centre.

Ak sa nájdú mamičky, ktoré by sa radi popri materskej dovolenke venovali dobrovoľníckej činnosti, mohli by sme materské centrum otvoriť častejšie ako dvakrát do týždňa a teda hlavne v jesenných, zimných ale i skorých jarných mesiacoch, kedy je „na piesok“ zima, by mali naše deti permanentne možnosť otvorenej herne, kde sa môžu nielen hrať ale i nadväzovať prvé sociálne kontakty.

Informácie o popise práce a výhodách dobrovoľníkov vám poskytneme v materskom centre.

Veríme, že sme vás zaujali. Radi vás i vaše deti privítame v priestoroch nášho, ale predovšetkým vášho Materského centra POHODA.

Za tím MC POHODA

Ing. Katarína Danisová
predsedníčka

Pomohli rodinám s deťmi v hmotnej núdzi

Spoločnosť Kraft Foods a Slovenský Červený kríž pomáhajú ľuďom v núdzi z rôznych kútov Slovenska už od roku 2000. V tomto roku ich spolupráca pokračuje spoločným projektom priamej potravinovej pomoci rodinám s deťmi v hmotnej núdzi vo všetkých piatich bratislavských okresoch, na ktorý vyčlenili 320 000 korún. Na projekte participuje aj Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v Bratislave – Oddelenie hmotnej núdze – ktorý poskytol zoznam 229 bratislavských rodín s deťmi v hmotnej núdzi, z ktorých 71 bolo z našej mestskej časti. Ako uviedla Helena Kobzová, prezidentka Slovenského Červeného kríža: *Aj v hlavnom meste žije množstvo rodín, ktoré potrebujú pomoc. Sme preto veľmi radi, že sa spoločnosť Kraft Foods rozhodla pokračovať v našej dlhoročnej spolupráci, ktorá bola doposiaľ smerovaná do rôznych regiónov Slovenska a darovala nám finančné prostriedky, vďaka ktorým aktuálne môžeme pomôcť bratislavským rodinám s deťmi v hmotnej núdzi.*

Balíčky potravinovej pomoci začali distribuovať 16. októbra, ktorý je Medzinárodným dňom výživy a boja proti hladu, do našej mestskej časti prišli 20. októbra. Každý balíček (v hodnote cca 1080 Sk) obsahoval základné potraviny ako je cukor, olej, ryža, mlieko, múka, cestoviny, kompóty, konzervy a iné. Biskupickým rodinám s deťmi v hmotnej núdzi ich odovzdali Jitka Plchová, manažérka pre vzťahy s verejnosťou Kraft Foods CZ/SK a Helena Kobzová, prezidentka Slovenského Červeného kríža, na snímke so starostkou našej mestskej časti Alžbetou Ožvaldovou.

(Red.)



Regionálny klub epileptikov pozýva

Volám sa Darina Kopernická, som členkou a organizátorkou stretnutí Klubu epileptikov v mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice. Pretože som sa presťahovala z Petržalky do Podunajských Biskupíc, preložili sme klub epileptikov do tejto mestskej časti, čo vyhovovalo aj ostatným členom. Streťavame sa raz do mesiaca v stredu od 16.00 – 18.00 hodiny v Klube dôchodcov na Latorickej ulici č. 4. Organizujeme spoločenské akcie a besedy s odborníkmi. Stretnutia chceme rozšíriť a obohatiť výletmi do prírody v blízkom okolí. Myšlienkou prezidenta Združenia občanov Slovenska postihnutých epilepsiou (ZOSPE) Jozefa Vrátila je aj založenie regionálnych klubov po celom Slovensku. Pána prezidenta by sme radi privítali aj v našom klube. Zároveň by sme chceli pozvať všetkých postihnutých epilepsiou, aby prišli medzi nás na stretnutie: **10. decembra od 16.00 do 18.00 hodiny.**

Pozvánka na rok 2009

Regionálny klub epileptikov Bratislava - Podunajské Biskupice (sidliisko Dolné hony) pozýva na stretnutia každú druhú stredu v mesiaci: **14. januára, 11. februára, 11. marca, 8. apríla, 13. mája, 10. júna**, (cez prázdninové mesiace júl a august sa nestretneme) **9. septembra, 14. októbra, 11. novembra a 9. decembra 2009** v Klube dôchodcov na Latorickej ul. 4 na sidliisku Dolné hony od 16.00 do 18.00 hodiny.

Klub dôchodcov na Latorickej ulici je za obchodným centrom (REMA, trh).

Spojte: autobusy č. 67, 75, 78, trolejbus č. 201, 202 – výstup na Hronskej ulici.

Na stretnutia s Vami sa teší Darina Kopernická. Tel. č: 2070 0734 (večer) alebo 0908 957 511. www.epilepsia-sk.sk

U storočnej jubilantky

V našej mestskej časti, v starej obci, máme storočnú spoluobčianku pani Brigitu Mackovýchovú. Narodila sa ako prvé z deviatich detí 9. októbra 1908 manželom Rusnákovcom v Ľubochni. V deň jej stých narodenín jej v mene celej mestskej časti zablahožela starostka Alžbeta Ožvaldová a vedúca matriky a EPO Zuzana Dinková. Popriali jej veľa šťastia, zdravia, rodinnej pohody a spokojnosti a pani starostka jej poďakovala za to, že žije v Podunajských Biskupiciach. Jubilantka sa podpísala do pamätnej knihy miestneho úradu.



Gratulácia od starostky mestskej časti Alžbety Ožvaldovej. Vľavo jubilantka pred polstoročím.

Mladá Brigita Mackovýchová robila opatrovateľku detí, napokon mala v tom bohaté skúsenosti. Neskôr pracovala u advokáta, ktorému vybavovala korešpondenciu. V roku 1947 sa vydala za Juraja Mackovýchá, súkromne hospodáriaceho vinohradníka. Po založení družstiev vstúpila s manželom do JRD Vinohrady, kde pracovala až do dôchodku.

V roku 1957 sa rodina Mackovýchých presťahovala do Podunajských Biskupíc. Pani Brigita vraví, že spočiatku si ťažko zvykala, lebo bola zvyknutá na mesto a Biskupice boli vtedy dedina. Bez vodovodu, plynu, neboli chodníky. – Vyrastali tu naše dve dcéry, máme dobrých susedov a postupne sa tu všetko menilo k lepšiemu, tak som sa v Biskupiciach dobre cítila. Nemala som sa zle.

Pani Mackovýchová je už viac ako tri desaťročia vdova a kým vládala, svojej rodine pomáhala. Po odchode do dôchodku opatrova-

la dve vnučky a teraz sa už teší aj z troch pravnúčiek. Dnes jej starostlivosť oplácajú dcéry Magda a Helena, ktorá s ňou žije v spoločnej domácnosti. Sú to dobré dcéry, veľmi dobre sa o mňa starajú, chváli ich mama.

– Našťastie, nikdy som nebola vážne chorá, to až teraz, na staré kolená som zoslabla. Našu vzácnu storočnú jubilantku už neposlúchajú nohy a zle počuje, ale myseľ má jasnú a nestratila ani zmysel pre humor. Vždy rada čítala, sledovala správy a dianie vo svete i okolo nás. Vedela, že sa na ich ulici bude robiť kanalizácia a o nej i aktuálnom dianí živo debatovala s pani starostkou. A čomu vďačí, že sa dožila takého vysokého veku? – Žili sme jednoduchšie, viac sme sa hýbali, zdravšie sa stravovali a toľko nestresovali.

Našej miléj storočnej jubilantke želáme ešte veľa zdravia, pohody a radosti zo života.

Mária Kostková

Ďakujeme starostke mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice PhDr. Alžbete Ožvaldovej, vedúcej matriky Zuzane Dinkovej a šéfredaktorku Biskupických novín PhDr. Márii Kostkovej za srdečné blahoželanie k 100-mu výročiu narodenia našej matky Brigity Mackovýchovej. Ďakujeme za gratulácie tiež príbuzným, priateľom a susedom.

Dcéry Helena a Magda s rodinou



Autoškola APOLLO oznamuje záujemcom o vodičské oprávnenie skupiny B, že sa presťahovala z Hviezdnjej ul. 1 do Domu kultúry VESNA, Biskupická ul. 1, 821 06 Bratislava. Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924.

Čo robiť v prípade mimoriadnej situácie

Plnenie úloh v oblasti ochrany obyvateľstva podľa platnej legislatívy: zákona NR SR č. 387/2002 Z.z., § 10 o riadení štátu v krízových situáciách v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 zákona 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov a zákonov č. 444/2006 Z.z. a č. 533/2006 Z.z. o ochrane obyvateľstva, je neoddeliteľnou súčasťou našej práce aj v tomto volebnom období.

Miestny úrad mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice aktualizoval a spracoval novú dokumentáciu ochrany obyvateľstva a plány evakuácie v prípade mimoriadnych situácií. Prioritná je hlavne včasná a účinná informovanosť obyvateľstva našej mestskej časti. Preto vás budeme priebežne informovať o základných okruhoch problematiky CO a krízového riadenia.

Opatrenia obce v prípade vyhlásenia mimoriadnych regulačných opatrení

Je to mimoriadna situácia, keď základný okruh životne dôležitých potravín, prípadne pohonných hmôt, palív atď. je poskytovaný len na prídeltové poukazy a listky. O tejto skutočnosti je obyvateľ-

stvo SR, Bratislava, resp. našej mestskej časti včas informované každou dostupnou mediálnou komunikačnou cestou.

Miestny úrad zabezpečí pre každého obyvateľa, občana s prechodným pobytom, poručníka a poverenú osobu výdaj oprávneného počtu odberných poukazov, resp. lístkov na nákup určených základných životných komodít vo vybraných predajniach. V našej mestskej časti sú **výdajne odberných oprávnení** (odberné poukazy a listky) zhodné s miestom vášho volebného okrsku. V Podunajských Biskupiciach to je osem **výdajní odberných oprávnení** (VOO č.1 až č. 8) a teda aj osem, resp. sedemnaásť volebných okrskov, ktoré dôverne poznáte.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č.1), resp. Volebný okrsok č.1, 3, 5, ZŠ Biskupická 21. Zoznam ulíc, ktoré patria do VOO č.1: Dvojkrížna, Hviezdna, Jókaiho, Korytnická, Madáčhova, Máchova, Nezvalova, Odeská, Orenburská, Petófiho, Výtvarná, Borekova, Geologická, Komárovská, Kovová, Podzáhradná 10 - 106, Podzáhradná 19, Podzáhradná 39, Popradská, Priekopnícka 1 - 19, Priekopnícka 8 - 24, Vrakunská, Závodná, Biskupická, Hlbinná, Jánešská, Kazanská, Krajinská, Kvetinárska, Linzboothová, Nákovná, Nákupná, Oblúková, Pasienková, Prípojná, Pšeničná, Učiteľská, Ulica svornosti, Šikmá.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č. 2), resp. Volebný okrsok č. 2, 4, ZŠ Vetrárska č.7. Zoznam ulíc: Devätinová, Družobná, Hviezdoslavova, Janka Kráľa, Odeská 2 - 25, Odeská 60 - 68,

Ovčiarska, Parcelná, Pri hrádzi, Pri trati, Staromlynská, Sĺňavská, Ul. 8. mája, Vinohradnícka, Žiacka, Amurská, Dneperská, Gajc, Há-jovňa, Ketelec, Lieskovec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnická, Trojičné nám., Vetrárska, Šamorínska, ŠNG Krajinská 91.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č. 3), resp. Volebný okrsok č. 6 až 12, ZŠ Podzáhradná 51. Zoznam ulíc: Hronská 3, Hronská 2 - 30, Ipelská 1 - 7, Ipelská 9 - 11, Latorická 1 - 41, Latorická 2 - 4.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č. 4), resp. Volebný okrsok č. 6 až 12, ZŠ Podzáhradná 51. Zoznam ulíc: Bodrocká 1 - 15, Bodrocká 17 - 25, Bodrocká 2 - 22, Latorická 8 - 18, Uzbecká, Hornádska 4 - 30, Ipelská 13 - 15.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č. 5), resp. Volebný okrsok č. 6 až 12, ZŠ Podzáhradná 51. Zoznam ulíc: Dudvážska 4 - 24, Dudvážska 7 - 39, Bodrocká 24 - 44, Podzáhradná 11 - 15, Podzáhradná 43 - 45, Podzáhradná 49, Korytnická 49, Korytnická 1 - 7, Korytnická 2 - 8.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č. 6), resp. Volebný okrsok č.13 až 17, ZŠ Bieloruská 1. Zoznam ulíc: Bieloruská 58 - 64, Estónska 1 - 7, Estónska 2 - 14, Estónska 32 - 50, Podunajská.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č. 7), resp. Volebný okrsok č.13 až 17, ZŠ Bieloruská 1. Zoznam ulíc: Bieloruská 1 - 7, Bieloruská 17 - 35, Bieloruská 34 - 44, Bieloruská 46 - 56, Estónska 16 - 30, Estónska 52 - 56, Estónska 58 - 60, Baltská 1 - 11, Baltská 19 - 21, Lotyšská 2 - 4.

Výdajňa odberných oprávnení (VOO č. 8), resp. Volebný okrsok č. 13 až 17, ZŠ Bieloruská 1. Zoznam ulíc: Bieloruská 9 - 13, Bieloruská 2 - 32, Geologická 18 - 28, Priekopnícka 26 - 36, Lotyšská 6 - 8, Lotyšská 10 - 52.

Žiadame obyvateľov našej mestskej časti, aby informácie o výdajniach odberných oprávnení vo vlastnom záujme zaregistrovali alebo si ich odložili. Umožní nám to úspešne spoločne zvládnuť krízový stav v mimoriadnych situáciách.

Nie je našim cieľom strašiť a vzbudzovať vo vás prehnané obavy. Chceme, aby ste boli informovaní a v prípade potreby pripravení. Vaše podnety, pripomienky a prípadné oprávnené požiadavky v oblasti ochrany obyvateľstva pri mimoriadnych udalostiach v našej mestskej časti Podunajské Biskupice prehodnotíme a zapracujeme do operatívnych plánov a dokumentácie.

Miroslav Mašek
ref. Kr, PO a BOZP

POZOR na požiare vo vykurovacom období

Opäť je tu zimné vykurovacie obdobie a občanom treba pripomenúť, že ustanovenie zákona o ochrane pred požiarmi ukladá fyzickým osobám „konať tak, aby nedošlo k vzniku požiarov pri prevádzkovaní palivových spotrebičov, elektro- tepelných spotrebičov, zariadení ústredného vykurovania a iných spotrebičov, pri skladovaní, ukladaní a používaní horľavých látok a pri manipulácii s otvoreným ohňom“.

Podceňovanie požiarneho nebezpečenstva, nedostatočná ostražitosť a ľahostajnosť veľakrát majú za následok požiare i s tragickými následkami. Potvrďuje to i štatistika požiarovosti. Za obdobie od 1. 1. do 30. 9. 2008 vzniklo na území Bratislavy 893 požiarov, ktoré spôsobili škody za 112 miliónov korún. Pri týchto požiaroch bolo zranených 21 osôb a 3 osoby boli usmrtené. Medzi najčastejšie príčiny požiarov patrili: manipulácia s otvoreným ohňom 390 prípadov, fajčenie 192 prípadov, deti 16 prípadov a iná nedbalosť a neopatrnosť dospělých.

V tomto období bolo na území Bratislavy zaznamenaných 5 požiarov súvisiacich s vykurovaním, pri ktorých vznikli škody za 55 000 Sk. Vykurovacie obdobie však prináša zvýšené riziko vzniku požiarov, ktorých najčastejšími príčinami je zlý stav vykurovacích telies, dymovodov a komínov, prekurovanie vykurovacích telies, používanie horľavých kvapalín na vykurovanie a vysýpanie žeravého popola do horľavých nádob a do blízkosti horľavých materiálov. Opatrnosti nikdy nie je dosť, preto vážení občania prijmite od hasičov niekoľko rád, aby sme v nastávajúcom zimnom období mali požiarov čo najmenej:

- neprekurujte vykurovacie telesá, neskladujte a nesušte v ich nebezpečnej blízkosti horľavé materiály a nenechávajte ich v činnosti bez dohľadu,

- na zakurovanie nepoužívajte horľavé kvapaliny, naftu, petrolej, benzín a pod.,
- dbajte na to, aby sporáky a pece boli umiestnené na nehorľavej podlažke s rozmermi uvedenými v návode na používanie vykurovacieho telesa a aby dymovody boli zaistené do sopúcha odborným spôsobom,
- pri kozuboch s otvoreným ohniskom, ak je podlaha miestnosti horľavá, musí sa chrániť ochrannou podlažkou; pred ohniskom kozuba neumiestňovať na podlahe horľavé materiály, koberce, kožušiny, horľavé dekoratívne predmety,
- popol z vykurovacích telies vysypajte zásadne do nehorľavých a uzatvárateľných nádob,
- dbajte na to, aby neboli ponechávané v prevádzke bez dohľadu také spotrebiče, ktorých technické vyhotovenie vyžaduje trvalý dohľad, ako napr. elektrotepelne vykurovacie telesá bez automatickej regulácie,
- zabezpečte si pravidelné čistenie komínov a vykonanie kontroly komínov a udržiavajte ich v dobrom technickom stave,
- dodržujte predpismi stanovené zásady pre skladovanie a používanie horľavých kvapalín, kovových tlakových nádob na propán-bután, tuhé palivá a iné materiály.

Len zvýšenou opatrnosťou a dôsledným dodržiavaním týchto rád predídete vzniku požiarov vo vašich príbytkoch a predídete mnohým tragickým dôsledkom.

**Okresné riaditeľstvo
Hasičského a záchranného zboru
v Bratislave**

Všetko o teple... od spoločnosti Dalkia

Plánovanie a vývoj ceny tepla

Tento rok sa viac ako inokedy rozpráva o náraste cien a to nielen potravín, pohonných hmôt a nehnuteľností, ale aj cien energií – plynu, elektriny a tepla.

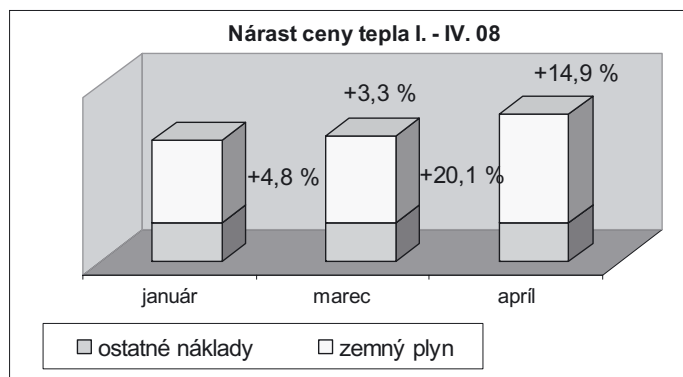
Výroba a distribúcia tepla a teplej úžitkovej vody patrí medzi regulované priemyselné odvetvia a stanovovanie a kontrola cien podlieha schváleniu Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (URSO).

Je to proces, v ktorom výrobca deklaruje svoje predpokladané celoročné náklady na výrobu a distribúciu a regulačný úrad stanoví maximálnu cenu tepla na celý kalendárny rok. Z pohľadu cenotvorby sa náklady spoločnosti delia na fixné a variabilné a zároveň na oprávnené a neoprávnené presne tak, ako ich vymedzuje výnos URISO. Keďže schválená cena je záväzná na 12 mesiacov, každý výrobca si musí veľmi starostlivo plánovať celý hospodársky rok vopred.

Ako sa robí takýto odhad?

Fixné náklady ako údržba, opravy, revízie a ostatné prevádzkové náklady vie výrobca tepla kvalifikovane odhadnúť. Avšak ceny vstupných energií, najmä zemného plynu a uhlia, sa predvídajú oveľa ťažšie.

URSO, ako regulačný orgán, si stanovuje vlastné predpovede vývoja cien zemného plynu a pred každým regulačným obdobím oznámi ich predpokladanú výšku na nasledujúci rok. Táto priemerná cena by mala byť dostatočná a mala by pokryť kolísanie ceny zemného plynu počas roka.



Ako sa vyvíjala cena plynu?

Tohoročný rast cien zemného plynu, ako najčastejšie využívaného paliva pri výrobe tepla, bol naozaj výrazný.

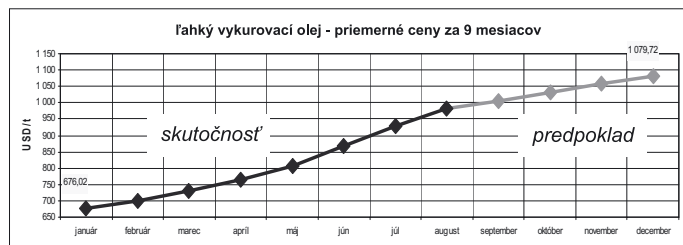
Podľa objemu ročnej spotreby sa odberatelia delia do niekoľkých kategórií:

- domácnosti a maloodber (do 60 000 m³)
- strednoodber (60 000 – 400 000 m³)
- veľkoodber (nad 400 000 m³)

Podľa cenníkov spoločnosti SPP spadajú kategórie „strednoodber“ a „veľkoodber“ do jedného segmentu tzv. veľkých zákazníkov a od roku 2008 sa obchodná jednotka za odobraté množstvo plynu zmenila z m³ na kWh.

Všetko o cene tepla

Cena zemného plynu pre veľkých zákazníkov, výrobcov tepla, sa skladá z fixných mesačných platieb, ročnej sadzby za výkon a ceny za odobraté množstvo kWh. Spomínané fixné zložky ceny plynu pre rok 2008 výrazne vzrástli. Variabilná zložka ceny, ktorá odráža reálnu spotrebu, nie je pevná ako v prípade sadzby za odobratý plyn u domácností. Určuje sa

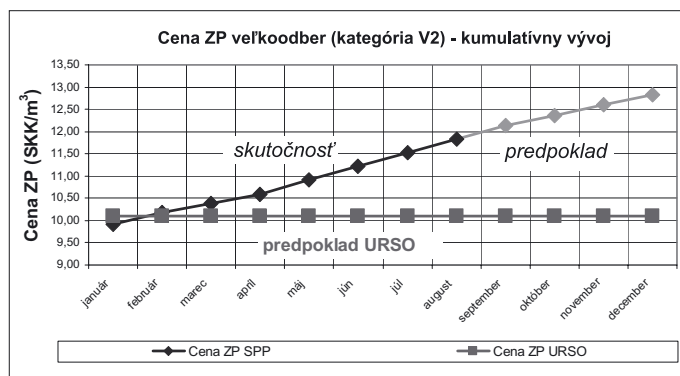


na základe 9-mesačného priemeru vývoja cien ľahkých a ťažkých vykurovacích olejov (uvedené komodity sú závislé na cene ropy) a mesačného priemeru kurzu dolára voči slovenskej korune, publikovaného Národnou bankou Slovenska. Aj napriek skutočnosti, že Slovenská koruna mala od januára tendencie posilňovať voči americkému doláru, ani tento vývoj nedokázal zmierniť rast cien zemného plynu. To sa, samozrejme, následne prenieslo do rastu cien všetkých tovarov a služieb.

Aký vplyv mal rast ceny plynu na cenu tepla?

Regulačný úrad vydáva záväzné priemerné ceny paliva na nasledujúci rok, s ktorými výrobcovia pripravujú svoje kalkulácie, už v októbri. V novembri zasielajú na URISO výrobcovia svoje záväzné cenové kalkulácie na schválenie.

Už vo februári bola cena plynu fakturovaná SPP v kategórii strednoodber a veľkoodber, čo sa týkalo väčšiny výrobcov, o 16 % až 18 % vyššia ako predpoklad regulátora (URSO).

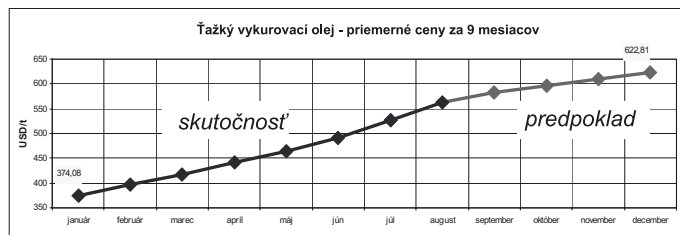


Z tohto dôvodu boli výrobcovia tepla nútení požiadať regulačný úrad o zvýšenie ceny, jej variabilnej zložky, ktorá zahŕňa náklady na vstupné energie. Ak by tak neurobili, nárast cien vstupných nákladov by museli hradiť z vlastných zdrojov. To by viedlo k zadĺženiu spoločností, prípadne neschopnosti splácať svoje záväzky. Výrobcovia by nemali zdroje na dodržanie investičných plánov, potrebné opravy a údržbu zariadení. Z dlhodobého hľadiska by výsledkom mohla byť zvýšená poruchovosť a zníženie kvality dodávky tepla a teplej úžitkovej vody, čím by trpel hlavne klient.

Nové prepočty cien tepla v apríli ukázali, že aktuálny 20 % nárast nákladov na zemný plyn sa pri nezmenených nákladoch ostatných položiek cenotvorby prejavil 15 % celkovým nárastom ceny tepla. A podiel nákladov na zemný plyn voči celkovým nákladom na jeden GJ bez DPH dosiahol z pôvodných cca 68 % približne 74 %.

Ako ďalej?

Tento negatívny vývoj, bohužiaľ, nemôže nikto z nás ovplyvniť. Ako výrobca sa však snažíme o zvyšovanie efektívnosti výroby a účinnosti našich zariadení, čo vplyva aj na ceny výrobkov a služieb.



Nie sme distribútorom ani predĺženou rukou SPP a našou snahou je znížiť náklady na výrobu, aj na vstupné energie, akou je zemný plyn.

Bez zodpovedného prístupu k úsporám na strane klientov však nedosiahneme uspokojivý výsledok. V tomto prípade platí, že jediné ušetrené teplo je to, čo neminieme. Úsporné opatrenia zabezpečia vašu tepelnú pohodu a zároveň zamedzia zbytočným tepelným únikom. A znížená spotreba sa jednoznačne prejaví na poklese celkových nákladov.

Zdroj: Dalkia

Prijali pozvanie a zvíťazili

V Biskupických novinách sme viackrát informovali našich občanov o rôznych stretnutiach uskutočnených v rámci dohody o spolupráci s družobnými obcami i mimo Slovenskej republiky.

Samospráva XVI. obvodu Budapešti pravidelne poriadka pod názvom „Veselé záhradné mesto“ trojdňové podujatie. Veľmi obľúbené sú vystúpenia umeleckých skupín, ukážky remeselnej výroby spojené s predajom produktov a najmä súťaž v kuchení - varení. Súťaž sa líši od tých, na aké sme zvyknutí, je inakšia, pretože sa nevarí rovnaký druh jedla, ale podľa vlastného rozhodnutia rôzne druhy jedál. A to i počet skupín - tento rok ich súťažilo sedemdesiat - hovorí o ťažkej práci poroty.

Tretí deň je venovaný najmä športu a vyvrcholením je futbalový turnaj, ktorého sa zúčastnili i naši „chlapci“ pod vedením starostky PhDr. Alžbety Ožvaldovej. Družstvo zložili z dvoch skupín futbalistov, ktorí sa vo voľnom čase venujú tomuto najobľúbenejšiemu športu na Tryskáci. V zápasoch nebolo poznáť, že v zložení: Peter Fülöp, Robert Mészáros, Tibor Mónosi, Mikuláš Nagy, Robert Orbán, Karol Ozogány, Valter Putz a Rudolf Szelepcsényi hrajú po prvýkrát. Ich výhra v turnaji je o to cennejšia, že oproti ostatným mužstvá hrali bez náhradníkov.

Ďakujeme im za krásnu reprezentáciu Podunajských Biskupíc!

(en)



Elfogadták a meghívást, majd győztek

A Püspöki Újság hasábjain már többször beszámoltunk a testvértelepüléseink közötti együttműködési szerződésből eredő különböző találkozókra.

Budapest XVI. kerületének Önkormányzata hagyományosan megszervezi a háromnapos Kertvárosi Ünnepeket. Nagyon közkedtek az amatőr csoportok, hivatásos színészek fellépései, a kézművesek bemutatkozása, majd termékeik árúsítása, vagyis a szórakozási, vásárlási egyveleg. A másik nap fő attrakciója a sütés - főzés verseny, ami nagyban eltér a megszokottaktól, mivel itt nem egyfajta étel elkészítésében szeretnének túltenni egymáson, hanem bármilyen ételt főzhetnek és ebből - ezidén hetvenből - választják ki a győztest. A zsűrinek nincs könnyű dolga.

A harmadik napot főleg a sportnak szentelik és legkiemelkedőbb eseménynek a labdarúgó torna számít. Ebbe neveztek be a mi „fiaink“ is polgármesterünk Ožvald Erzsébet vezetésével. Csapatukat két csoport futballistáiból állították össze, akik szabadidejükben a Tryskácón játszanak. Mérkőzéseiken egyáltalán nem látszott, hogy Fülöp Péter, Mészáros

Róbert, Mónosi Tibor, Nagy Miklós, Orbán Róbert, Ozogány Károly, Putz Valter a Szelepcsényi Rudolf összeállítású csapat először játszott ebben a felállításban. Kijelenthetjük, hogy a tornagyőzelmüket felértékeljük, mert tartalékjátékosok nélkül érték el, ellentétben a másik csapatokkal.

Köszönjük nekik Pozsonypüspöki sikeres képviselését.

(en)



Mladí biskupickí fotbalisti „zazimovali“ na prvom mieste

Po zániku telovýchovnej jednoty Spojie a po prebratí jej športového areálu na Hviezdnéj ulici SK Slovan začiatkom tohto roku sa zdalo, že v našej mestskej časti detskému futbalu odzvonilo. Vďaka iniciatíve rodičov, najmä Jána Červenáka, Vladimíra Pápeša a Miroslava Hermana, ktorí prebrali vedenie a trénerskú

Ukazuje sa, že v kategórii mladších žiakov sa zišli šikovní futbalisti a jedna futbalistka, ktorí jesennú časť ligy vyhrali bez straty bodu. Nasťrelali 78 gólov, pričom len 2 inkasovali. Rovesníkov z Artmedie zdolali v priateľskom zápase rozdielom triedy 5:0. Prípravka je priebežne na 5. mieste.

na Učiteľskej ulici, kde občianske združenie F.C. Podunajské Biskupice plánuje výstavbu štadióna. Tu sa však v súčasnosti zápasy hrať nedajú a v našom obecnom rozpočte sa zatiaľ nenašli financie ani na bežnú údržbu trávnej plochy. Práve rozvojom a podporou zmysluplných mimoškolských aktivít

ti rodičov a ich finančnej podpory by detský futbal v Biskupiciach definitívne zanikol. Za akúkoľvek podporu a pomoc vám vopred ďakujeme.

Mladí futbalisti a futbalistky sú víťazi na tréningoch, ktoré sú vždy v pondelok, stredu a v piatok o 17.00 hodine. Od novembra sa



Mladší žiaci.

činnosť mladších žiakov (ročníky 1996/97) a futbalovú prípravku A2 (ročníky 1998 a vyššie), vzniklo občianske združenie F.C. Podunajské Biskupice. Ostatné ročníky zatiaľ, žiaľ, chýbajú.

Mladí biskupickí futbalisti dosahujú pekné športové úspechy napriek tomu, že nemajú vlastný futbalový štadión a domáce zápasy musia hrať v Rovinke. Trénujú v prenajatom areáli školského dvo-



Prípravka.

našich malých spoluobčanov môžeme predchádzať takému smutnému obrazu, aký máme denne možnosť vidieť v okolí neslávneho „Pentagonu“.

Bez entuziazmu, angažovanos-

trénuje v telocvični Základnej školy na Biskupickej ulici. **E-mail:** fcbiskupice@gmail.com **Web:** www.fc-biskupice.archplan.sk

MUDr. Robert Vajczik

9b PB centráľ

KOMPLEX TROCH BYTOVÝCH DOMOV
V CENTRE PODUNAJSKÝCH BISKUPÍC

- 5 luxusných mezonetových bytov s terasami s krásnym výhľadom
- výmera bytov od 102 do 120 m² + terasy od 34 do 93 m²
- ku každému bytu parkovacie státie v krytej garáži
- byty v štádiu holobytov na dokončenie podľa želania klienta

02 / 60 20 10 21-23
0903 / 75 57 61-3

www.pbcentral.sk
www.oty.sk

Dodávateľ stavby a predajca OTYK, spol. s r.o.
Pernecká 37, 84104 Bratislava, Karlova Ves

Developer:



Financujúca banka:



V predaji ešte 5 luxusných bytov s terasami

DOKONČENÁ A SKOLAUDOVANÁ STAVBA



www.uctovnictvo-dane-mzdy.sk



Vedenie účtovníctva
Spracovanie miezd
Daňové priznania

Radi Vás privítame v novootvorených priestoroch
na Hviezdoslavovej 3 v Podunajských Biskupiciach

Tel./fax: 4552 2896, 4564 1131 - 2

Po – pia od 9.00 - 16.00 hod.

www.pracka.sk

- servis pračiek a umývačiek riadu všetkých značiek
- predaj náhr. dielov na pračky a umývačky
- predaj nových aj poškodených spotrebičov

predajňa: Bučinova 2, Vrakuňa (pri potravinách REMA)

Po, St, Pi 10.00 - 17.00
Ut, Št 12.00 - 17.00

0903/600 208, 0905/613 458
servis@pracka.sk

1. NARODENINY

značková predajňa

 **Electrolux**

zľava na celý sortiment
20 %

TERE s.r.o.

Staromlynská č. 55

Podunajské Biskupice

0907 178 115

02/455 266 01

www.tere.sk

tere@tere.sk

Otvorené: pondelok – piatok 9.00 - 18.00
sobota 9.00 - 12.00

Akcia platí do vypredania zásob,
najneskôr do 15. 12. 2008.



17. november - 20. december 2008

Nespoliehajte sa len na Santa Clausa!

Vyhrajte darček každý deň
a na záver pobyt v Tatrách.

www.nchron.sk

H R O N
všetko poruke



NEW GARDENS RESTAURANT

Ponúkame:

- organizovanie spoločenských i firemných podujatí
- možnosti rezervácie miest a uzavretej spoločnosti
- denné menu a rozvoz jedál

Taktiež ponúkame:

kávu, nealko, pivo, raňajkové menu, denné obedové menu, jedlá na objednávku, pizzu

Nové Záhry I/13A, 821 05 Bratislava
Tel.: 02/482 353 20, mob.: 0917 627 666
Pondelok - Sobota 9.00 - 19.00 hod.

TETA POTRAVINY

Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 2

Vás srdečne pozývajú do predajne.
Naším zákazníkom denne ponúkame
čerstvý sortiment:

- mliečnych • pekárenských (u nás pečených)
- lahôdkárskych výrobkov a široký sortiment ostatných potravín za akciové ceny

AKCIA od 15. 11. do 15. 12. 2008

Bonduelle kukurica 425 g	30,90
Ryža SOS klasická guľatá, červená dlhozrnná 1 kg	58,50
Ryža SOS klasická guľatá, červená dlhozrnná 0,5 kg	30,50
Tyčinka Margot klasická 100 g	14,50
Mlieko Madeta 1,5 % 1 l	18,90
Syr Bambino 100 g	23,90
Cukor práškový 1 kg	30,50
Budiš Cola 1,5 l	20,90
Saláma malokarpatská Tauris 1 kg	199,00
Mitická perlivá, tichá 1,5 l	11,90
Víno Chardonay Caliboro 0,75 l	149,00
Víno Segu červené Chile 0,75 l	169,00

Otvorené: pondelok - piatok 6.00 - 19.00
sobota 6.00 - 13.00

Tešíme sa na Vašu návštevu.

Pozor na srdcový kolaps!



microlife
Partner pre ľudí. Pre život.

Krvný tlak kontroluj DENNE!

- Digitálne tlakomery 2. generácie
- Spoľahlivé a presné meranie
- Identifikácia arytmie
- Farebné podsvietenie displeja podľa hodnoty krvného tlaku

Clinically Tested
BIA-A - SD-First



BP A100 plus
5 rokov záruka

www.microlife.sk

+ adaptér zdarma!



elmex
s aminfluoridom

systém spoľahlivej ochrany pred zubným kazom!

**AKCIA
2+2**

- zubná pasta
- ústna voda
- zubná kefka

Premôžeme spolu
zubný kaz!

Elmex s aminfluoridom.



Používajte denne!

KDE? ...v lekárni **ZELENÁ FARMÁCIA**
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

Potešili nás

Šestnásteho októbra, v rámci Mesiaca úcty k starším, sme mali v Klube dôchodcov na Estónskej ulici skutočne dôstojné oslavy. Prišli medzi nás aj poslanci miestneho zastupiteľstva Ján Duranský a Petr Faktor, ktorí si aj v minulosti našli pre nás čas, aby nám prejavili úctu a zaželeli všetko dobré, najmä zdravie, pohodu a ešte veľa radosti zo života.

Najprv sme zagratalovali jubilantom a potom všetkým členom klubu spriemernili posedenie speváčka Gizka Oňová s manželom Jurajom - hudobníkom. Bolo veselo, rozprávali sa vtipy, spievali sme, aj tancovali.

Anežka Krajčovičová
členka KD

V Klube dôchodcov na Latorickej 4 sme mali 21. októbra, pri príležitosti Mesiaca úcty k starším, milú slávnosť. Prišli medzi nás poslanci miestneho zastupiteľstva Anna Černá, Dana Filová, Petr Faktor a Ján Duranský, ktorý nám v mene všetkých svojím príhovorom prejavil úctu, poďakoval za prácu počas nášho produktívneho života a zaželel veľa zdravia, šťastia a pohody na zaslúženom odpočinku.

Veľmi nás potešili a radosť nám priniesli deti zo susednej materskej školy, ktoré nám zarecitovali a zaspievali.

Libuša Zubaľová
vedúca KD
Foto: P. Zubaľ



Pútnikom blahoslavennej sestry Zdenky

Pútnikov a čitateľov blahoslavennej sestry Zdenky pozývame na svätú omšu, ktorá sa bude konať v kostole Svätého križa v Podunajských Biskupiciach v nedeľu 30. novembra o 10.30 hodine. Hlavným celebrantom bude páter provinciál od misionárov Božieho slova (verbistov) Peter Dušička z Nítry.

Páter Frank MSC, rektor kostola Sv. križa
a Milosrdné sestry Svätého križa

Vyučovanie, doučovanie a konverzácie nemeckého jazyka aj u vás doma. Deti, dospelí, začiatčníci, pokročilí. Cena dohodou. 0904 530 296.

Opraviť vodovod, WC. Mobil: 0904 572 977

A-COUNT SERVICE, s.r.o., Ul. Padlých hrdinov 14,
tel./fax: 4552 6078, tel.: 4598 7207, 0903 445 855:
účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy •
priznania • poradenstvo zdarma •

Príde k nám Mikuláš

Pozývame všetky deti z mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice 6. decembra 2008 o 15.00 hodine na priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici. Navštívi nás Mikuláš s darčekom a pekným programom.

PREHĽAD PODUJATÍ V DOMOCH KULTÚRY

Program na december

Dom kultúry Vesna, Biskupická 1

- | | | |
|---------|-------|----------------------------|
| 1. 12. | 18.00 | Schôdza MO MS |
| 2. 12. | 14.30 | Stretnutie starých skautov |
| 2. 12. | 17.00 | Schôdza ZO SZS |
| 12. 12. | 16.30 | Stretnutie mladých skautov |
| 19. 12. | 16.30 | Stretnutie mladých skautov |

Dom kultúry Vetvár, Biskupická 15

- | | | |
|---------|-------|------------------------------------|
| 5. 12. | 8.00 | Imatrikulácia HaGMA, Biskupická 21 |
| 12. 12. | 16.30 | Stretnutie mladých skautov |
| 17. 12. | 14.00 | Vianočný čas, ZŠ Podzáhradná |

Pravidelná činnosť

- | | | |
|----------|-------|-------------------------------|
| Pondelok | 16.00 | Tanečno športové štúdio M + M |
| Utorok | 16.00 | Tanečno športové štúdio M + M |
| Štvrtok | 16.00 | Tanečno športové štúdio M + M |



ZUBNÁ POHOTOVOŠŤ

Od októbra 2008 je v Bratislave na Kresánskej ul. 20 (Dlhé diely), zubná pohotovosť.

Ordinačné hodiny: piatok od 18.00 do 23.00
sobota a nedeľa od 7.00 do 22.00 hodiny.

Tel.: 0239 22 44 33

DecorART

Hľadáte vhodné darčeky?

bytové doplnky • dekorácie • darčeky • kované postele • štýlový nábytok
sedacie súpravy z banánových listov a kukuričnej priadze • sklo • kryštál • keramika

**nábytok
bytové doplnky
dekorácie**

Nájdete nás na Kazanskkej 21
(oproti TATRA BANKE)

OTVÁRACIE HODINY	PONDELOK - PIATOK 9,00-12,00 13,00-18,00	SOBOTA 9,00-12,00
Kontakt: 0905 546 981, 0905 342 117, 0918 806 034 www.decorart.sk		

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice • Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, www.biskupice.sk • Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • Redakčná rada: PaedDr. Beata Biksádská, Olga Goljanová, Alžbeta Jančulová, Izabella Jégh, Jaroslav Rukavica • Redakcia: Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, tel.: 45 24 80 24, e-mail: kostka@in.slovanet.sk • Inzercia a reklama: tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, cm²/22,- Sk (0,73 €) • Tlač: IRIS, Vydavateľstvo a tlač, s.r.o., tel. 0908 741 472 • Registračné číslo: OÚ BA II, ORRAIOV 178/2000 • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov. • Uzávierka vždy 28. v mesiaci.